



# UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

## TRABAJO FIN DE ESTUDIOS

Título

Plan lector basado en la multiculturalidad

Autor/es

MARÍA PIÑEIRO LAREO

Director/es

AURORA MARTÍNEZ EZQUERRO

Facultad

Escuela de Máster y Doctorado de la Universidad de La Rioja

Titulación

Máster Universitario de Profesorado, especialidad Lengua Castellana y Liter

Departamento

FILOLOGÍAS HISPÁNICA Y CLÁSICAS

Curso académico

2017-18



***Plan lector basado en la multiculturalidad***, de MARÍA PIÑEIRO LAREO  
(publicada por la Universidad de La Rioja) se difunde bajo una Licencia Creative  
Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported.  
Permisos que vayan más allá de lo cubierto por esta licencia pueden solicitarse a los  
titulares del copyright.

Trabajo de Fin de Máster

# Plan lector basado en la multiculturalidad

Autor:

*María Piñeiro Lareo*

Tutor/es: Aurora Martínez Ezquerro

**MÁSTER:**

**Máster en Profesorado, L. Castellana y Lit. (M05A)**

Escuela de Máster y Doctorado



**UNIVERSIDAD  
DE LA RIOJA**

**AÑO ACADÉMICO: 2017/2018**

## Índice

0. RESUMEN .....	3
1. INTRODUCCIÓN .....	5
2. JUSTIFICACIÓN .....	9
3. PLAN DE TRABAJO .....	17
3.1. Objetivos .....	17
3.2. Competencias .....	19
3.3. Contenidos .....	21
3.4. Transversalidad.....	21
3.5. Metodología didáctica .....	22
3.6. Explicación general del desarrollo del proyecto de innovación .....	26
3.7. Atención a la diversidad .....	30
3.8. Evaluación .....	31
4. ACTIVIDADES PARA EL DESARROLLO DEL PLAN LECTOR MULTICULTURAL.....	35
4.1. <i>La tierra de las papas</i> , Paloma Bordons .....	35
4.2. <i>Cuando Hitler robó el conejo rosa</i> , Judith Kerr.....	42
4.3. <i>Llamando a las puertas del cielo</i> , Jordi Sierra i Fabra .....	49
5. CONCLUSIONES.....	56
6. BIBLIOGRAFÍA .....	61
7. ANEXOS .....	67
7.1. Anexo I: Rúbrica de diagnóstico de lectura en voz alta.....	67
7.2. Anexo II: Texto sobre las civilizaciones precolombinas más importantes .....	70
7.3. Anexo III: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela <i>La tierra de las papas</i> , de Paloma Bordons.....	71
A) Test de comprensión lectora 1: capítulos uno a seis.....	71

B) Test de comprensión lectora 2: capítulos siete a trece .....	72
C) Test de comprensión lectora 3: capítulos catorce a diecinueve.....	73
D) Test de comprensión lectora 4: capítulos veinte a veintinueve .....	75
7. 4. Anexo IV: “El río del olvido”, <i>El libro de los abrazos</i> , Eduardo Galeano	77
7.5. Anexo V: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela <i>Cuando Hitler robó el conejo rosa</i> , de Judith Kerr .....	78
A) Test de comprensión lectora 1: capítulos uno a seis.....	78
B) Test de comprensión lectora 2: capítulos siete a doce.....	80
C) Test de comprensión lectora 3: capítulos trece a dieciocho.....	81
D) Test de comprensión lectora 4: capítulos diecinueve a veinticuatro .....	83
7.6. Anexo VI: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela <i>Llamando a las puertas del cielo</i> de Jordi Sierra i Fabra.....	85
A) Test de comprensión lectora 1: prólogo hasta el capítulo cuatro .....	85
B) Test de comprensión lectora 2: capítulos cinco a nueve .....	86
C) Test de comprensión lectora 3: capítulos diez a catorce .....	88
D) Test de comprensión lectora 4: capítulos quince a diecinueve .....	89
7.7. Anexo VII: Imagen de la novela gráfica <i>Persépolis</i> .....	91

## **0. RESUMEN**

Actualmente, vivimos en una sociedad en la que no hay una única entidad cultural, sino que el efecto migratorio ha hecho que sean varias las que convivan en un mismo espacio. La llegada de estas personas ha favorecido la creación de prejuicios sociales y choques culturales en el día a día de la población. Consecuentemente, las clases también han visto crecer el porcentaje de alumnos que provienen de culturas diferentes y, a la vez, la falta de comprensión entre ellos, lo que puede producir altercados entre los estudiantes por este hecho. Con el fin de comprender la multiculturalidad como un beneficio para todos los miembros del grupo, puesto que podemos enriquecer nuestro pensamiento, a lo largo de estas páginas, se propone un proyecto de innovación didáctica basado en un plan lector para el fomento del hábito de la lectura, cuyas obras se enlazan a través del tema común de la interculturalidad.

Así, en la propuesta se abordan varios puntos, tales como la importancia de la lectura para formar el pensamiento individual y colectivo, la significación de la multiculturalidad en la sociedad global en la que vivimos, el plan de trabajo que se va a llevar a cabo para la puesta en práctica del proyecto y una serie de actividades para trabajar las diferentes culturas que abordan las novelas.

## **SUMMARY**

Today, we live in a society in which there is no single cultural entity, but the migratory effect has made several different cultures live together in the same space. The arrival of these people has favoured the creation of social prejudices along with cultural clashes in the daily life of the population. Consequently, classrooms have also seen an increase in the percentage of students from different cultures and, at the same time, the altercations that can occur among the students due to this fact. In order to understand multiculturalism as beneficial for all the members of the group -since it can enrich the thinking- a project of didactic innovation is proposed throughout these pages based on a reading plan for the promotion of reading, with works that are linked through the common theme of interculturality.

Therefore, the proposal addresses several points such as the importance of reading in order to form individual and collective thinking, the significance of multiculturalism in today's global society in which we live, the work plan to be carried out for the implementation of the project and a series of activities to work on the different cultures addressed in the novels.

## 1. INTRODUCCIÓN

La lectura ha sido y es aceptada «como una de las herramientas más poderosas para constituir el pensamiento, para formar y conformar a las personas a lo largo de toda la vida» (Campos, 2016: 153). Leer es una manera de dejar volar nuestra imaginación libremente a través de las páginas y las historias. En dichas páginas se deja espacio para la interpretación personal, que no todos tienen por qué entender de la misma forma. Gracias a ello, fomentamos nuestra capacidad crítica, lo que nos permite entender y conocer el mundo que nos rodea: podemos juzgar el modo en el que las personas realizan las acciones de la obra, si nosotros resolveríamos los problemas como ellos o no, si estamos a favor de sus opiniones o creencias, etc. Por lo tanto, conforme vamos leyendo, vamos descubriendo juicios, pensamientos, ideologías, culturas, etc., que podemos no conocer previamente, pero que realmente se encuentran en nuestra vida cotidiana dentro de la sociedad en la que vivimos. Con todo, la lectura ayuda a formar nuestro pensamiento crítico, ayuda a formar nuestra propia identidad a partir de las identidades de otros, que tanto pueden ser ficticias como reales, porque la literatura nos ayuda a «entender la realidad, y en muchas ocasiones debido a su componente ficcional, permite tomar la distancia suficiente con respecto a la cotidianidad para poder reflexionar y entender qué cuestiones son susceptibles de cambio o no» (Encabo y Hernández, 2016: 168).

Esta actividad nos va mostrando diferentes mundos, bien cercanos, bien lejanos al que nosotros conocemos. Esta capacidad de transportarnos a otros universos nos proporciona una serie de modelos sobre los que reflexionar críticamente y, los cuales, nos ayudan a comprender el mundo a través de los diversos argumentos que van intercalando las historias que vamos leyendo. De la misma manera, como la lectura puede trasladarnos a diferentes espacios, conocidos o no, podemos no solo valorar lo ajeno, sino también lo propio y llegar, de esta forma, a comprender de forma crítica la realidad que nos rodea. En palabras de Ballester e Ibarra (2015: 163):

«la lectura y, en especial, la lectura literaria, entre otras funciones, permite dotar al lector de los instrumentos cognitivos para comprender el mundo de forma crítica y asumir la diversidad como rasgo consustancial a todo colectivo, por lo que este podrá ejercer su ciudadanía de forma activa y colaborar en la construcción de sociedades más igualitarias y democráticas».

Si enlazamos lectura e interculturalidad, como lectores vamos conocer otros referentes culturales que, incluso, pueden que estén presentes en la sociedad en la que vivimos, pero que nunca nos habíamos fijado en ellos. Asimismo, también podemos reconocer los diferentes prejuicios sociales que existen hacia todas las culturas desde diferentes territorios, no solo desde nuestra perspectiva. Y es que la literatura es una importante herramienta para la cohesión social del grupo, «pues ofrece tanto a los lectores del grupo cultural mayoritario, como a aquellos provenientes de colectivos minoritarios, una cosmovisión común y un marco interdisciplinar [...]» (Ballester e Ibarra, 2015: 170).

Pero la literatura no ofrece solo una representación del mundo, sino que gracias a la lectura, también aprendemos a escribir: sabemos realizar las separaciones de los párrafos en los momentos oportunos, las pausas para aportar tensión en el lugar apropiado, e, incluso, ampliamos nuestro vocabulario. Además, leyendo aprendemos a expresarnos. Aprendemos a expresar nuestros pensamientos y sentimientos a partir de los que se nos muestran con las lecturas, puesto que los textos son una exhibición de opiniones, sensaciones, juicios, reflexiones, etc. Con todo, Delmiro Coto (1994: 34) apunta que:

«la lectura es clave para cimentar el nivel profundo de la lengua que nos permite automatizar las reglas básicas de la ortografía, morfología, sintaxis y léxico y nos da alas como lectores y escritores para fijarnos en el contenido y la comprensión de textos».

A pesar de ser una herramienta para el pensamiento crítico y el fomento de la escritura, los alumnos apenas practican esta actividad. Tras realizar una encuesta a los estudiantes de tercero A de la ESO y de primero de bachillerato A del instituto Escultor Daniel de Logroño, de los cuales el 56% eran mujeres y el 44% hombres, se puede comprobar que la mayoría no tienen desarrollado el hábito lector, puesto que, el 64% de los alumnos, dedica a la lectura semanalmente el tiempo que se realiza esta actividad en clase o tan solo dos o tres horas repartidas a lo largo de los siete días:

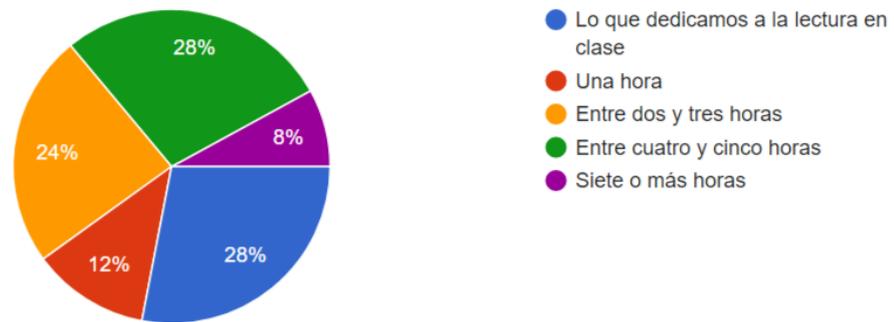


Fig. 1: Porcentaje de dedicación semanal a la lectura

Si bien es cierto, también debemos destacar los elevados datos de aquellos estudiantes que sí que tienen desarrollado dicho hábito lector, siendo conscientes, sobre todo, de que el porcentaje de los discentes que leen solo en clase y los que leen entre cuatro y cinco horas semanalmente es el mismo.

Con todo, a lo largo del presente trabajo, se va a desarrollar un proyecto de innovación docente, el cual consistirá en elaborar un plan de fomento lector destinado para los alumnos de tercero de la ESO, cuyas lecturas estén unidas bajo el lazo de la multiculturalidad. Se debe matizar que este plan de lectura está pensado ser realizado de manera paralela a las clases ordinarias de Lengua y Literatura, dedicando un día a semana a él, pero sin modificar el temario o las lecturas obligatorias propias de la parte correspondiente con la literatura canónica. No se trata de lecturas puntuales para las cuales están destinadas unos ejercicios, sino que todas ellas son novelas en las que se abordan diferentes culturas, las cuales podemos encontrar en nuestra sociedad. Es interesante que los miembros de la clase las conozcan para que comprendan que no hay una cultura ni una lengua superior a otra, sino que todas se sitúan al mismo nivel. Por lo tanto, las lecturas van a servir a los alumnos como una herramienta que les transporte a otras culturas, que ayude a que las valoren, que fomente su capacidad crítica y que acabe con los prejuicios sociales que puedan existir en la clase.



## 2. JUSTIFICACIÓN

Después de mi experiencia en las prácticas en un instituto, pude apreciar que en una misma clase conviven alumnos de diferentes procedencias, llegando incluso a habitar en un mismo espacio siete nacionalidades diferentes. No es un caso único, sino que, como se podrá observar a continuación, al analizar los datos estadísticos sobre la población extranjera, tanto en España como en La Rioja, vemos que existe un porcentaje significativo de alumnos procedentes de otros territorios con culturas distintas, sin olvidarnos, además, de los hijos de personas inmigrantes nacidos en España. Por lo tanto son segundas generaciones, las cuales no se cuentan como extranjeros, pero que han crecido en sus casas con ciertos aspectos propios de la cultura a la que pertenecen sus padres y familiares y, a un mismo tiempo, conviven con la cultura mayoritaria en la comunidad en la que viven. En algunas ocasiones, los choques culturales pueden provocar fenómenos como la aculturación o deculturación, motivo por el que se deben trabajar las culturas en las aulas como igualitarias.

Vivimos en una sociedad que cada día sigue atrayendo a más personas procedentes de otros territorios, las cuales tienen una cultura diferente a la nuestra, además de una lengua. De esta manera, según los datos que nos ofrece el Instituto Nacional de Estadística, en España viven alrededor 4.464.997 (Instituto Nacional de Estadística, 2017a) personas extranjeras (un 9,6% de la población total), y la cifra de saldo migratorio con respecto a los extranjeros es de 65.902 (Instituto Nacional de Estadística, 2017b) personas, llegando a recibir 204.087 (Instituto Nacional de Estadística, 2017b) personas inmigrantes. Asimismo, creo conveniente resaltar el hecho de que, además de estos datos de población extranjera, también sería idóneo tener presente a las segundas generaciones de inmigrantes que, aunque tienen la nacionalidad, siguen conservando la cultura de su familia. Basándonos en los datos del mismo periodo, en La Rioja hay censadas unas 33.281 (Instituto de Estadística de La Rioja, 2017a) personas extranjeras de 312.423 (Instituto de Estadística de La Rioja, 2017b) habitantes, lo que supone aproximadamente un 11% de la población de nuestra comunidad. A continuación se muestra un gráfico en el que aparecen las principales nacionalidades (Instituto de Estadística de La Rioja,

2017c), junto con el número de personas inmigrantes censadas que podemos encontrar en La Rioja:

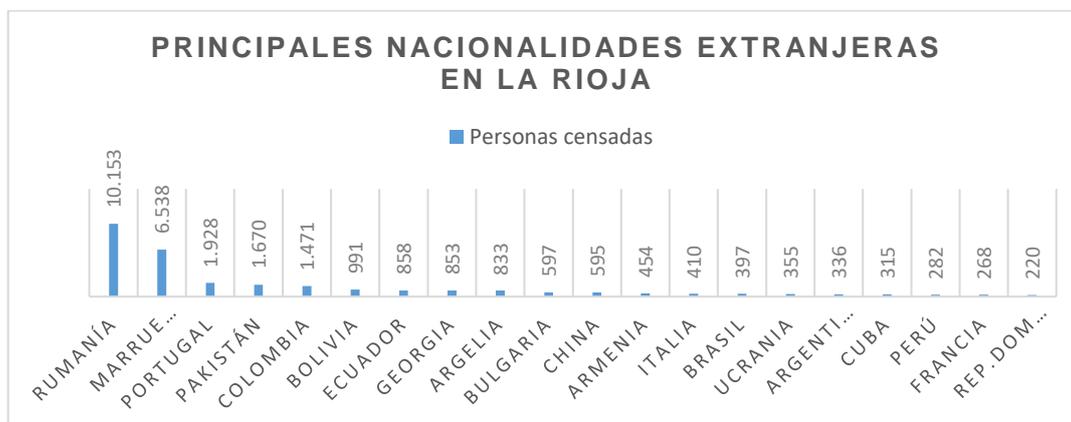


Fig. 2. Gráfico con las trece nacionalidades extranjeras con más presencia en La Rioja

Si nos centramos en aquellos inmigrantes que pueblan las aulas de la educación secundaria, podemos tomar los datos de la cantidad de habitantes de La Rioja en el intervalo de edad de entre diez y diecinueve años. De este modo, del total de 30.555 (Instituto de Estadística de La Rioja, 2017d) personas en dicho rango, 3.910 (Instituto de Estadística de La Rioja, 2017e) son extranjeras, lo que equivale a aproximadamente el 13% del alumnado total de La Rioja en ese intervalo. Asimismo, en la siguiente imagen podemos fijarnos en el número de personas inmigrantes que nos proporciona el Gobierno de La Rioja con respecto al intervalo de edad de entre diez y diecinueve años:

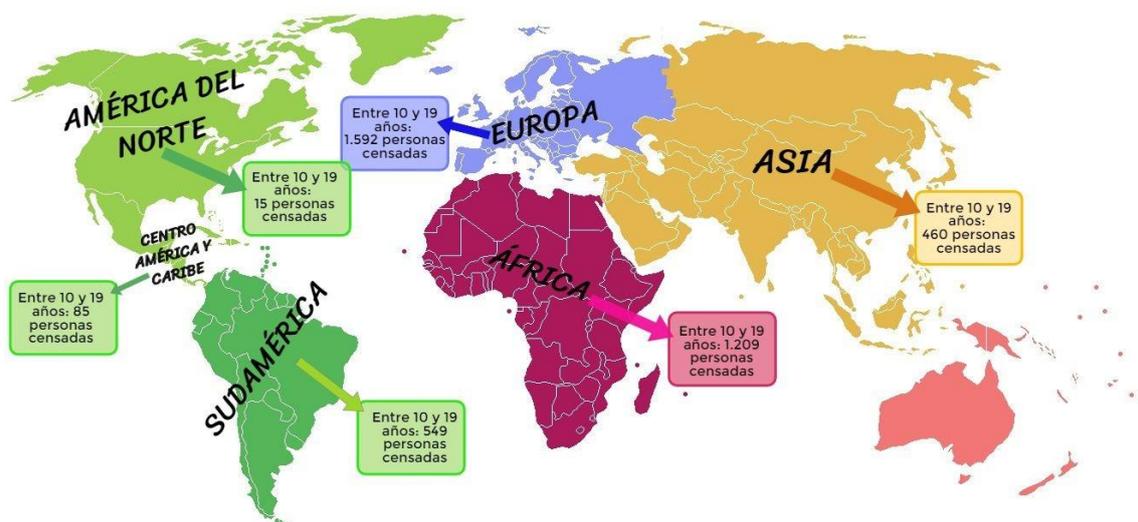


Fig. 3. Número de personas extranjeras censadas en La Rioja entre 10 y 19 años distribuidas por continentes

A la luz de estos datos, y teniendo presentes a las segundas generaciones nacidas en España, además de aquellas personas que han conseguido la

nacionalidad y las que no están censadas, podemos percatarnos de que las culturas de la clase se han redefinido. En un aula ya no encontramos una homogeneidad con respecto a la cultura de un mismo territorio ni con la lengua que hablan nuestros alumnos; sino que ahora son grupos heterogéneos, y la enseñanza tiene que atender a esta nueva disposición de grupo. Es decir, como profesores, debemos atender a la diversidad del alumnado de nuestra clase. Ahora bien, cuando pensamos en atención diversidad, normalmente, solo atendemos a uno de los aspectos que hasta abarca: las diferencias en las capacidades y destrezas que tienen los estudiantes. En cambio, dejamos apartados de nuestra mente otros aspectos que también forman la diversidad del aula, y que nombran Ballester e Ibarra (2015: 165) como bien son:

- «a) diferencias raciales y pertenencia a una cultura
- b) pertenencia a diferentes tipos de estructuras familiares
- c) diferencias de género
- d) pertenencia a una determinada clase
- e) opción religiosa o carencia de esta
- f) diferencias en cuanto a capacidades, actitudes y destrezas».

Las clases pasan a ser un espacio en el que las diferentes culturas, etnias, religiones y lenguas conviven. Esta pluralidad cultural que se produce en nuestra sociedad no es entendida por todos igual. Mientras que para unos supone una fuente de enriquecimiento, para otras puede llegar a ser concebida como una amenaza que rompe con la unidad entre los miembros de un mismo territorio. Con motivo de ello y en relación con el ámbito de la educación, se deben «dilucidar aquellas condiciones necesarias o mínimos que deben ser cumplidos para que la diversidad cultural pueda volverse un incentivo para el diálogo, la coexistencia pacífica y la igualdad» (Aula Intercultural, 2018: 3). Cabe hacer referencia a que en nuestra sociedad existen ciertas creencias en las que se atribuyen algunas características discriminatorias con respecto a las personas inmigrantes. Como bien apuntan Navarro y Huguet (2003: 344-345):

«se considera a estos colectivos como homogéneos, tradicionales y opuestos a la modernidad, relacionados con la delincuencia y la violencia, de bajo nivel cultural y de estudios, que gastan numerosos recursos económicos de los Presupuestos Generales del Estado».

Estos prejuicios están presentes también en las aulas, puesto que la educación es un reflejo de la sociedad en la que se imparte. Pude comprobar estos datos en la encuesta que realicé a los alumnos del instituto Escultor Daniel

de Logroño. Se les preguntó si creían que todas las culturas de la sociedad son consideradas igual de importantes y, el resultado, es el siguiente:

50 respuestas

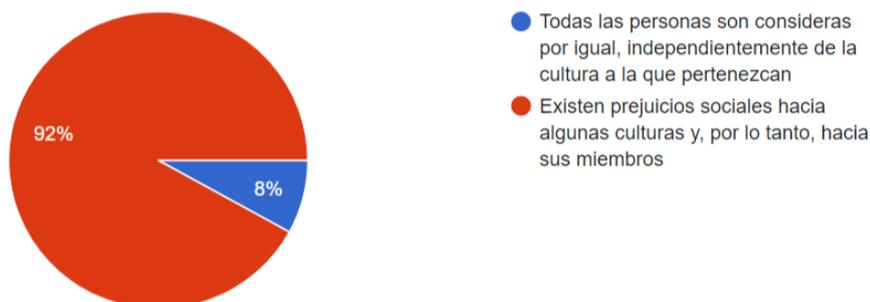


Fig. 4: Porcentaje de alumnos que consideran que existen prejuicios sociales hacia otras culturas y sus miembros

Y la pregunta que tenían a continuación era qué creencia había en la sociedad sobre las personas inmigrantes:

50 respuestas

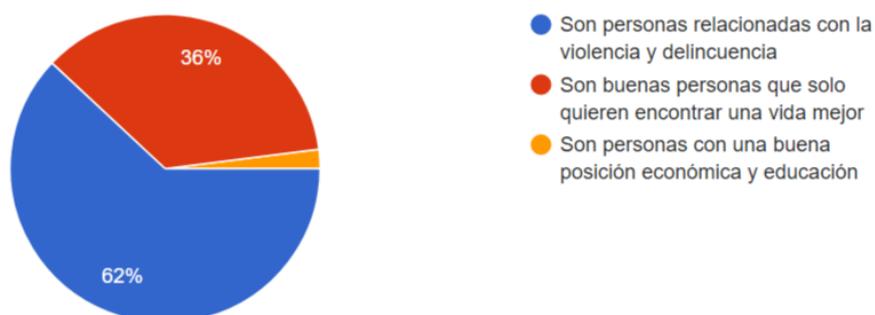


Fig. 5: Porcentaje de alumnos que consideran que en la sociedad se concibe a los extranjeros como personas relacionadas con la violencia y la delincuencia

Si bien es cierto, debemos resaltar también que la gran mayoría de los alumnos no creen que exista una cultura superior a otra, aunque sí que hay un pequeño porcentaje al que debemos intentar que acepte que ninguna cultura es mejor que otra:

50 respuestas

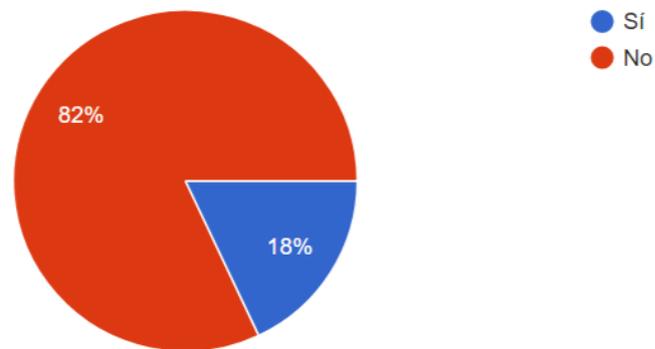


Fig. 6: Porcentaje de alumnos que no consideran que existe una cultura superior a otra

La gran mayoría de los alumnos aceptan la existencia de prejuicios sociales hacia la población inmigrante, porque conviven con ellos en su día a día; al igual que con la creencia de que las personas extranjeras son personas relacionadas con la violencia y delincuencia. Es interesante destacar también que, aproximadamente, un tercio del total opinan que la sociedad ve a los inmigrantes como buenas personas que solo quieren encontrar una vida mejor, por lo que las creencias de los más jóvenes también están evolucionando, en muchas ocasiones, porque tienen amigos que provienen de otros países.

Aprovechando esta confluencia, los centros escolares se vuelven un punto de encuentro en el que fomentar el respeto por todos los estudiantes y su diversidad, el diálogo entre las culturas de las que provienen y la reflexión sobre lo que una cultura conlleva. Desde esta perspectiva de intercambio que se da dentro de los centros escolares, cabe citar que, como señalan Rodríguez Lestegás y García Bernedal (Ballester e Ibarra, 2015: 166):

«la escuela debe ser una forma de vida social, es decir, una institución que se convierta, ciertamente de manera temporal y provisional, en un lugar de experiencia colectiva para los sujetos que acuden a ella y a los que ofrezca la oportunidad de ser considerados miembros de la sociedad y de desarrollar su sentido de pertenencia e identidad».

La situación de llegada de personas procedentes de otros países a nuestra sociedad, provoca, a su vez, la necesidad de introducir nuevas metodologías en el proceso de enseñanza y aprendizaje para, de esta manera, poder dar respuesta a las necesidades de todos los alumnos. De este modo, la UNESCO sostiene que:

«la educación puede ser un factor de cohesión social si procura transformar la diversidad en un factor positivo de entendimiento mutuo entre los individuos y los grupos humanos y al mismo tiempo evita ser (ella misma) un factor de exclusión social (UNESCO, 1999:59)» (Arroyo, 2013: 149)

Así pues, debemos fomentar una educación que sea inclusiva, creando un sistema escolar con el que combatir la exclusión social que pueden sufrir las personas extranjeras, debido a los prejuicios sociales que forman parte de nuestro día a día. Se trata de un sistema que no solo beneficia a las minorías étnicas que se ven aceptadas en la sociedad, sino que toda la comunidad se beneficia del enriquecimiento cultural y personal que los inmigrantes nos aportan. Pero, ¿qué es la educación inclusiva? Ainscow, Booth y Dyson la definen como:

«el proceso de análisis sistemático de las culturas, las políticas y las prácticas escolares para tratar de eliminar o minimizar, a través de iniciativas sostenidas de mejora e innovación escolar, las barreras de distinto tipo que limitan la presencia, el aprendizaje y la participación de los alumnos y alumnas en la vida escolar de los centros donde son escolarizados, con particular atención a aquellos más vulnerables» (Arroyo, 2013: 151).

En esta línea de análisis de las culturas se encuentra la educación intercultural, la cual procura establecer un diálogo entre las distintas culturas de la clase, con el objetivo de dar respuesta a una convivencia pacífica entre distintos grupos étnicos en una misma sociedad (Ballester e Ibarra, 2015: 166). Aguado (Ballester e Ibarra, 2015: 167) explica que la educación intercultural consiste en «la reflexión sobre la educación, entendida como elaboración cultural, y basada en la valoración de la diversidad cultural». Fomenta también procedimientos educativos dirigidos a todos los miembros de la clase con el fin de acabar con el racismo y de promocionar la competencia intercultural, además de asegurar la igualdad de oportunidades de todos los miembros de la clase, independientemente de cuál sea la etnia de la que provengan. De este modo, el diálogo intercultural «defiende la convivencia entre culturas en un mismo espacio geográfico a partir del respeto a derechos fundamentales de los seres humanos» (Ballester e Ibarra, 2015: 168), al mismo tiempo que «subraya la contribución de las diferentes culturas a la creación de un patrimonio e imaginario colectivo compartido por todos los ciudadanos» (Ballester e Ibarra, 2015: 168).

Desde la premisa basada en que la diversidad cultural es beneficiosa para todos, la finalidad de este tipo de educación es una «reflexión y debate de los

elementos culturales para ir desterrando todos aquellos valores que entre en serio conflicto con valores humanos universales» (Aula Intercultural, 2018: 4). Con todo, María José Arroyo González nos muestra los principios en los que se debe basar la educación intercultural, entre los que destacan (Arroyo, 2013: 154):

- Prevenir la exclusión de las personas inmigrantes a través del reconocimiento, aceptación y valoración de heterogeneidad cultural.
- Reforzar los valores sociales de la igualdad, el respeto, la tolerancia, el pluralismo y la cooperación.
- Fortalecer valores y actitudes que sean positivo hacia la pluralidad social.
- Ser conscientes del bagaje cultural de cada uno.
- Introducir metodologías de enseñanza que sean cooperativas, junto con sus correspondientes recursos didácticos adaptados a estas y una comunicación activa entre los participantes.
- Favorecer la convivencia entre las diferentes culturas.

En definitiva, la educación intercultural nos traslada hacia un diálogo intercultural entre los propios miembros de la clase, con el fin de lograr cultivar en nuestros alumnos una posición respetuosa hacia las diferentes culturas del mundo, además de favorecer la convivencia y cooperación tanto del grupo-clase como del ciudadano que forma parte de una sociedad global, e, incluso, podemos llegar a aumentar el autoconcepto de algunos de los miembros de la comunidad académica.



### **3. PLAN DE TRABAJO**

#### **3.1. Objetivos**

Los objetivos establecidos por ley en el *Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato* que se incluyen en este proyecto son muy variados y abarcan la mayoría de los bloques:

- Leer obras de la literatura juvenil cercanas a los propios gustos y aficiones, mostrando interés por la lectura.
- Comparar textos literarios y piezas de los medios de comunicación valorando y criticando lo que lee o ve.
- Utilizar recursos variados de las Tecnologías de la Información y la Comunicación para la realización de sus trabajos académicos.
- Redactar textos personales de intención literaria con intención lúdica y creativa.
- Consultar y citar adecuadamente fuentes de información para realizar un trabajo académico en soporte papel o digital, adoptando un punto de vista crítico y personal y utilizando las tecnologías de la información.
- Aplicar los conocimientos sobre la lengua para resolver problemas de comprensión y expresión de textos orales y escritos y para la revisión progresivamente autónoma de los textos propios y ajenos.
- Identificar la intención comunicativa de la persona que habla o escribe.
- Usar de forma efectiva los diccionarios y otras fuentes de consulta, tanto en papel como en formato digital para resolver dudas en relación al manejo de la lengua y para enriquecer el propio vocabulario.
- Emplear diferentes estrategias de lectura comprensiva y crítica de textos.
- Leer, comprender, interpretar y valorar textos.
- Utilizar estrategias para producir textos adecuados, coherentes y cohesionados.
- Escribir textos en relación con el ámbito de uso.
- Interpretar y valorar textos orales propios del ámbito personal, académico y social.

- Entender el sentido global de textos orales.
- Aprender a hablar en público de forma individual o en grupo.
- Participar en debates, coloquios y conversaciones espontáneas.
- Reproducir situaciones reales o imaginarias de comunicación potenciando el desarrollo progresivo de las habilidades sociales, la expresión verbal y no verbal y la representación de realidades, sentimientos y emociones.
- Favorecer la lectura y comprensión de obras de la literatura juvenil, cercanas a los propios gustos y aficiones, contribuyendo a la formación de la personalidad literaria.
- Promover la reflexión sobre la conexión entre la literatura y el resto de las artes.
- Valorar la importancia de la lectura y la escritura como herramientas de adquisición de los aprendizajes y como estímulo del desarrollo personal.
- Ser consciente de la importancia de la conversación en la vida social practicando actos de habla: contando, describiendo, opinando, dialogando..., en situaciones comunicativas propias de la actividad escolar.

Además de los objetivos que establece el currículo, también se añaden otros que no aparecen en este, tales como:

- Conocer autores y obras pertenecientes a la literatura juvenil.
- Reconocer la procedencia de algunas palabras del español.
- Observar y reflexionar sobre ciertos aspectos relevantes de otras culturas del mundo y sus diferencias con respecto a la propia.
- Valorar la importancia de las diferencias culturales que existen entre las civilizaciones.
- Ser conscientes de que no solo hay una cultura en la sociedad en la que viven.
- Evitar la exclusión de las personas extranjeras a partir del conocimiento de la variedad cultural presente en la sociedad actual.

- Consolidar en los alumnos valores como el respeto y la igualdad hacia los inmigrantes, así como el cooperativismo entre los miembros de la clase.
- Fomentar la convivencia entre las diferentes culturas.

### **3.2. Competencias**

Con el fin de ofrecer a los estudiantes una educación completa, en este plan lector se introducen determinadas competencias, a través de las cuales los alumnos pueden desarrollar sus capacidades de forma plena, ofreciéndoles conocimientos que sean útiles para que se desenvuelvan en el mundo globalizado y multicultural en el que vivimos. De este modo, se van a cumplir con las siguientes competencias clave que establece el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España.

Se potencia la competencia en comunicación lingüística a través de:

- Conocer la diversidad del lenguaje y de la comunicación en función del contexto.
- Saber expresarse de forma oral en múltiples situaciones comunicativas.
- Formular sus pensamientos de forma escrita en diferentes modalidades, formatos y soportes.
- Escuchar con atención e interés y adaptar su respuesta a los requisitos que presente la situación.
- Estar dispuesto al diálogo crítico y constructivo.
- Reconocer el diálogo como herramienta primordial para la convivencia.
- Tener interés por la interacción con los demás.
- Ser consciente de la repercusión de la lengua en otras personas.

Los alumnos emplearán la competencia digital al:

- Utilizar aplicaciones informáticas.
- Usar y procesar información de manera crítica y sistemática.
- Buscar, obtener y tratar información.
- Crear contenidos.
- Tener una actitud activa, crítica y realista hacia las tecnologías y los medios tecnológicos.

- Valorar las fortalezas y debilidades de los medios tecnológicos.

Se incluye la competencia de aprender a aprender a través de:

- Conocer las distintas estrategias que puede utilizar para afrontar las tareas.
- Ser conscientes de lo que saben y desconocen.
- Motivarse para aprender sobre otras culturas.
- Tener curiosidad por aprender.
- Sentirse protagonista del proceso y del resultado del aprendizaje alcanzado.

Se incorpora el sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor para que los estudiantes sepan:

- Comprender el funcionamiento de las sociedades.
- Comunicar, presentar y representar.
- Actuar de forma creativa e imaginativa.

Se introduce la conciencia y expresiones culturales para:

- Conocer diferentes manifestaciones artístico-culturales.
- Desarrollar la iniciativa, la imaginación y la creatividad.
- Ser capaz de emplear distintas técnicas en el diseño de proyectos.
- Valorar la libertad de expresión.
- Tener interés, aprecio, respeto, disfrute y valoración crítica de las obras artísticas y culturales.

Finalmente, se favorece las competencias sociales y cívicas a través de:

- Comprender los conceptos de igualdad, no discriminación entre mujeres y hombres, diferentes grupos étnicos o culturales, la sociedad y la cultura.
- Conocer los códigos de conducta aceptados en la sociedad.
- Saber comunicarse de una manera constructiva en distintos entornos y mostrar respeto.
- Mostrar tolerancia y solidaridad con los otros compañeros.
- Tener disposición para superar los prejuicios y respetar las diferencias.

### **3.3. Contenidos**

El plan lector se desarrolla de manera paralela al temario de la clase de Lengua y Literatura. No se trata de lecturas puntuales, sino que incluye contenidos del currículo académico que establece el gobierno:

- Lectura libre de obras de la literatura juvenil como fuente de placer, de enriquecimiento personal y de conocimiento del mundo para lograr el desarrollo de sus propios gustos e intereses literarios y su autonomía lectora.
- Redacción de textos de intención literaria a partir de la lectura de textos utilizando las convenciones formales del género y con intención lúdica y creativa.
- Interés por la producción escrita como fuente de información y aprendizaje y como forma comunicar sentimientos, experiencias, conocimientos y emociones.
- Consulta y utilización de fuentes y recursos variados de información para la realización de trabajos.
- Utilización progresivamente autónoma de los diccionarios, de las bibliotecas y de las Tecnologías de la Información y la Comunicación como fuente de obtención de información.
- Conocimiento y uso de las técnicas y estrategias necesarias para la comprensión de textos escritos.
- Participación en debates, coloquios y conversaciones espontáneas observando y respetando las normas básicas de interacción, intervención y cortesía que regulan estas prácticas orales.
- Conocimiento, uso y aplicación de las estrategias necesarias para hablar en público: planificación del discurso, prácticas orales formales e informales y evaluación progresiva.

### **3.4. Transversalidad**

Debido a que la escuela es una muestra de la realidad social del momento, con sus diferentes formas de pensamiento, creencias, etc., a partir de las novelas y sus correspondientes guías de lecturas se introducen una serie de valores que permitan a los alumnos crear su propio pensamiento gracias a la reflexión, con

el objetivo de favorecer la convivencia en el aula entre las diferentes culturas, para conseguir así la inclusión de todas ellas.

De esta manera, los temas transversales que se introducen están dirigidos sobre todo al desarrollo de la educación moral y cívica para la convivencia y la paz. Esta transversalidad se va a trabajar a través de:

- La creación de un juicio propio y unos criterios morales sobre los que asentar su forma de pensar.
- La reflexión sobre la sociedad y sus valores para que los alumnos sean capaces de resolver de forma imparcial los conflictos de valores que puedan darse en su propia vida cotidiana.
- La observación de la realidad y su posterior análisis crítico sobre los valores que rigen las diferentes sociedades.
- La promoción del diálogo crítico, razonado y asentado sobre unos valores morales justos.
- El conocimiento de las bases culturales sobre las que se asientan otras sociedades, además de la nuestra propia, a través de una reflexión crítica.
- El análisis de posibles actitudes que son discriminatorias hacia otras culturas y de la existencia de prejuicios sociales.
- El desarrollo de una postura de tolerancia hacia otras culturas y al hecho de pertenecer a ellas.
- La creación de grupos de trabajo en los que todos los alumnos se relacionen con el objetivo de fomentar actitudes que sean tolerantes, solidarias y libres de prejuicios.
- El estudio de los juicios de valor y prejuicios que existen tanto hacia otras culturas como hacia la nuestra propia.

### **3.5. Metodología didáctica**

Basándome en el modelo de la educación literaria, es decir, un modelo que fundamentado en el conocimiento de los textos, este proyecto de innovación didáctica se va a centrar en el desarrollo del proceso lector desde perspectiva intercultural, trabajo dialógico con la lectura. Blanca-Ana Roig Rechou define la educación literaria como:

«una metodología con la que se pretende dotar al mediador de un conjunto de saberes culturales, literarios y sociales promocionados por la enciclopedias y los intertextos individuales, que le permita capacitar a los lectores para descubrir en las obras literarias modelos, pautas, convencionalismos, símbolos, mitos, acontecimientos históricos...» (Roig, 2012: 362)

Por ello, el objetivo central va a ser potenciar a través de diferentes textos el respeto hacia otras culturas para eliminar el racismo que pueda haber en el aula, animando, a la vez, a los estudiantes a la lectura.

A lo largo de este plan, los alumnos son concebidos como centro del aprendizaje. Las actividades que se proponen para antes y después de la lectura están diseñadas para que los discentes reflexionen sobre la información que están manejando, tanto en el momento de realizar las investigaciones como a la hora de redactar sus propios textos, realizar debates o mostrar su propia opinión en clase. Así, siguiendo el modelo de aprendizaje constructivista de Piaget, el profesor deja de ser el sujeto principal de la clase, para serlo cada uno de los estudiantes que forman el grupo, cambiando su actitud y adoptando un estilo de «cooperación y solidaridad con el alumno, de enseñarle a aprender a aprender, a trabajar independientemente y a tomar decisiones por sí mismo» (Díaz, 2002: 189). Por lo tanto, el docente solo va a ser el agente que oriente las reflexiones de los discentes a través de las preguntas que vaya realizando o con la creación de las actividades, mientras que los alumnos serán el centro de los ejercicios, teniendo que mostrar sus propias reflexiones y llegando a potenciar su creatividad. Con todo, al ser el propio estudiante quien crea su nuevo pensamiento y entendimiento sobre el mundo, se está potenciando también el aprendizaje por descubrimiento, puesto que, «se trata de que los alumnos produzcan su propio conocimiento en lugar de recibirlo ya elaborado» (Díaz, 2002, 196), y esto lo consiguen a través de la reflexión producida gracias a la lectura y actividades.

Siendo el alumnos entendido como el centro del aprendizaje, se han desarrollado una serie de actividades a partir de las lecturas seleccionadas en las que se fomenta la reflexión entre los propios discentes, lo que, a su vez, provoca que se produzca un conocimiento interpersonal a través de las intervenciones de todo el grupo clase, ya que, como señala la profesora Martínez:

«las actividades y estrategias de interacción son fundamentales porque en ellas el usuario de la lengua actúa de forma alterna como hablante y oyente para construir, conjuntamente, una conversación mediante la negociación de significados siguiendo el principio de cooperación» (Martínez, 2016: 5).

Por lo tanto, siguiendo el método de cooperación interactivo, se va a dar una gran importancia en las actividades a la oralidad. De este modo, los estudiantes deben hacer uso de la palabra para transmitir a sus compañeros su propia reflexión crítica sobre los temas planteados. Asimismo, los miembros de la clase van a comparar sus conocimientos previos sobre ciertos aspectos culturales con la nueva información que van a ir adquiriendo, bien de forma individual en las tareas de casa, bien de forma cooperativa en las actividades de clase. La importancia de la palabra para este método viene dada porque con ella se puede lograr entrenar lectores que son competentes, los cuales son capaces de interactuar con la nueva información que les ofrece la novela, sea aportando su opinión sobre el tema, creando nuevos textos literarios a partir de su experiencia, investigando sobre la información propuesta, etc.

Asimismo, a través de la lectura y los ejercicios propuestos, el estudiante obtendrá un aprendizaje significativo sobre las culturas de otros territorios, puesto que debe ser capaz de relacionar la información previa que tenía sobre esta con la nueva que le van mostrando los libros y las investigaciones que realiza, de manera que va añadiendo nuevos conocimientos a los esquemas mentales que pueda tener en relación con los saberes que pudiera tener previamente sobre los conceptos que van a apareciendo, creando de esta manera una nueva forma de entender la sociedad de forma crítica y asumir la diversidad.

Para conseguir que los alumnos entiendan la lengua y la literatura como un instrumento útil, ya que cumple con una función comunicativa, pero también social y como una herramienta que promueve la reflexión crítica y el conocimiento de otros mundos, se va a utilizar el enfoque comunicativo en el aula. Gracias a este enfoque, podremos ofrecer a los miembros de la clase las herramientas y habilidades que son necesarias para poder entender y razonar sobre otras culturas. Los aspectos socioculturales que envuelven las lenguas son muy importantes dentro de la competencia comunicativa de un hablante, porque:

«el concepto de competencia comunicativa muestra que el dominio de una lengua no se reduce al dominio de su sistema lingüístico, sino que incluye un dominio tanto de las diferentes formas más o menos apropiadas al contexto, como de las normas de interacción social» (Areizaga, 2001: 159).

Avanzando un paso más en la competencia comunicativa, encontramos la competencia comunicativa intercultural. Con ella, no solo dotamos a los estudiantes de unos conocimientos sobre las culturas que se traten, sino que también les ayudamos a potenciar, las habilidades que son necesarias para poder realizar una reflexión crítica sobre su propia cultura, para superar los prejuicios sociales establecidos y para mostrar respeto hacia las personas extranjeras, sus creencias, sus costumbres. Esta competencia se desenvuelve a partir de una serie de saberes que nuestros alumnos van a desarrollar, con el objetivo de mostrar respeto hacia una cultura diferente de la suya (Areizaga, 2001: 165):

- Saberes: conocimientos sobre los grupos sociales presentes en las culturas estudiadas y los procesos de interacción propios.
- Saber comprender: habilidades necesarias para poder entender e, incluso, relacionar, un acontecimiento de otra cultura con uno de la propia.
- Saber implicarse: desarrollar una conciencia cultura que sea crítica, con la cual poder valorar las perspectivas y prácticas tanto de la propia como de otras culturas.
- Saber aprender y hacer: poder aplicar las actitudes que ha ido adquiriendo a través del trabajo a una situación de interacción real con personas que pertenezcan a diferentes culturas.
- Saber ser: mantener la mente abierta hacia todos los aspectos que envuelven a las culturas y ser capaces de razonar críticamente sobre ellos.

Con el fin de ofrecer una educación completa a los discentes, se presentan una serie de herramientas que les sean útiles en su vida cotidiana a partir de una metodología que incluya una serie de tareas en las que deben realizar intercambios lingüísticos con los demás miembros de la clase, pero que también creen producciones propias, para conseguir que los alumnos reflexionen sobre la importancia de las culturas en la sociedad. Siguiendo el modelo del enfoque

por tareas, se han creado una serie de tareas posibilitadoras que deben ir realizando tanto en casa, después de la lectura de los libros, como en las sesiones programadas para clase. Con estas actividades, se pretende potenciar la capacidad crítica de los discentes, la reflexión, la creatividad y la búsqueda de información con ayuda de las nuevas tecnologías. De este modo, con este enfoque se va a conseguir que los estudiantes manipulen y transmitan la información, que haya un diálogo en la clase con el que se compartan los nuevos conocimientos, que los alumnos aprendan y razonen por sí mismos y que se introduzcan de forma superficial en el mundo de la investigación. Estos ejercicios desembocan en una tarea final, las cuales forman parte de un taller de creación literaria, en las que los estudiantes deben imaginar textos en los que utilicen los materiales sobre los que han ido bien investigando bien reflexionando. En este caso, la composición escrita ayuda a que los estudiantes asienten su reflexión crítica, porque:

«la imaginación y creatividad innatas de los alumnos y alumnas los capacita, sin más, para expresar sus sentimientos, sus razonamientos e ideas a poco que el profesor les facilite la comunicación, desvinculándose, entre otras cosas, las tareas de escritura de las de examen, notas, castigos y otras imposiciones» (Delmiro, 1994: 32).

### **3.6. Explicación general del desarrollo del proyecto de innovación**

En el *Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato* se establece que «la materia Lengua Castellana y Literatura tiene como objetivo el desarrollo de la competencia comunicativa del alumnado, entendida en todas sus vertientes: pragmática, lingüística, sociolingüística y literaria». Con el fin de crear un proyecto de innovación que involucre todos estos aspectos, he elaborado un plan lector que tenga como nexo de unión entre las lecturas la multiculturalidad, puesto que las vertientes que nombra el currículo escolar son de las partes más importantes que forman cualquier cultura. Ya que se trata de un plan lector, si nos fijamos en los objetivos que establece el currículo con respecto al bloque de Educación Literaria, se pretende conseguir crear lectores que sean competentes y que estén «implicados en un proceso de formación lectora que continúe a lo largo de toda la vida y no se ciña solamente a los años de estudio académico».

Se han seleccionado tres lecturas pertenecientes a la literatura juvenil, una para cada trimestre del curso: *La tierra de las papas*, *Cuando Hitler robó el conejo rosa* y *Llamando a las puertas del cielo*. Cada una de ellas se desarrolla en un continente distinto, lo que nos lleva a diferentes culturas. De esta manera, trabajamos América Central y Suramérica, Europa y Asia. Las sesiones para este plan lector se desarrollarán los viernes, porque, al ser el último día de la semana, los alumnos se sienten cansados y no responden de igual manera a las clases más teóricas. De esta forma, al ser unas clases prácticas, se siente más animados y participativos. Si nos fijamos en el calendario del curso escolar del Gobierno de La Rioja para el año 2018-2019, tenemos un total de veintinueve viernes lectivos. Motivo de ello, se establecerán un total de siete sesiones por cada uno de los libros, dejando algunos de ellos libres por si alguna lectura se alarga en el tiempo establecido o si necesitamos alguna clase para el desarrollo de los temas de lengua y literatura.

Antes de comenzar con la lectura de los libros que forman parte del plan lector, en la primera de las sesiones se realizará una prueba de diagnóstico sobre el nivel de lectura de los miembros de la clase. Para ello, en clase empezaremos a leer *Los hijos de los días*, de Eduardo Galeano, libro en el que se van contando peculiaridades de diferentes culturas a lo largo de los días del año. Cada alumno deberá leer en voz alta durante un minuto y medio y, gracias a la rúbrica que se puede ser en el anexo I, determinaremos en qué nivel se encuentra en una escala de uno a cuatro.

Todos estos libros tienen su propia periodización con los capítulos que deben leerse cada una de las semanas. Durante el primer trimestre los alumnos deberán leer *La tierra de las papas*, de Paloma Bordons. Se trata de una breve novela, 142 páginas. Así, empezamos desde la obra más corta, no por ello menos interesante ni con menos valor, para que los miembros de la clase vayan creando un hábito lector a lo largo de los días de la semana. Los discentes deberán ir realizando la lectura según los capítulos que se establecen para cada semana:

- Semana uno: del capítulo 1 al 6
- Semana dos: del capítulo 7 al 13
- Semana tres: del capítulo 14 al 19

- Semana cuatro: del capítulo 20 al 25

Para el segundo trimestre se programa la lectura de *Cuando Hitler robó el conejo rosa*, de Judith Kerr, que cuenta con 264 páginas. El número de páginas aumenta considerablemente, puesto que ya se ha tenido que conseguir crear un hábito lector. Se propone una lectura en cuatro semanas, al igual que el anterior, cuya periodización será:

- Semana uno: del capítulo 1 al 6
- Semana dos: del capítulo 7 al 12
- Semana tres: del capítulo 13 al 18
- Semana cuatro: del capítulo 19 al 24

Finalmente, en el tercer trimestre se leerá *Llamando a las puertas del cielo*, de Jordi Sierra i Fabra, con una suma de 288 páginas. Se trata de la novela con el mayor número de páginas, puesto que, siendo la última, se entiende que el hábito lector ya está consolidado. Los capítulos se dividirán de la siguiente forma:

- Semana uno: desde el prólogo hasta el capítulo 4.
- Semana dos: del capítulo 5 al 9
- Semana tres: del capítulo 10 al 14
- Semana cuatro: del capítulo 15 al 19

Para poder evaluar si los alumnos han cumplido con los planes de lectura establecidos, al principio de las sesiones dos a cinco, se realizará un pequeño ejercicio de comprensión lectora, con el fin de que los estudiantes demuestren que han efectuado la lectura semanal programada. Asimismo, cuentan con un cuadernillo de actividades que deben ir realizando conforme avanza la lectura. En dicho cuadernillo, se recogen actividades tanto previas a la lectura como durante y para después.

Las actividades previas a la lectura se realizarán durante la primera sesión de cada uno de los libros seleccionados. En estos ejercicios, se introducen ciertos aspectos sobre las culturas de los continentes que abarcan la lectura, a modo de evaluación de los conocimientos previos que tienen los discentes sobre ellas, así como de los prejuicios, con el fin de que, al acabar la lectura, haya una evolución en su forma de pensar sobre estas culturas a través de la reflexión crítica que han tenido que ir haciendo. Asimismo, también se introducen actividades relacionadas con el libro que tendrán que leer, sobre todo vinculadas con las

sensaciones previas que pueden tener sobre ellos. De igual forma, se comenzará a leer el primer capítulo del libro, como un intento de atraer a los lectores para adentrarse en la historia que nos cuenta la lectura.

Para las actividades durante la lectura, he considerado oportuno proponer tres preguntas breves de comprensión lectora, algunas de ellas en forma de elección de la respuesta correcta entre cuatro opciones, mientras que, en otras, deben redactar una respuesta corta. Para estas últimas cuestiones, posiblemente, deban utilizar el libro para contestarlas, puesto que se trata de puntos bastantes concretos de las lecturas, pero que muestran aspectos interesantes sobre la cultura que se trata y puntos importantes en el desarrollo de la historia y que los alumnos deben conocer.

Las actividades posteriores a la lectura de los capítulos programados se dividen en dos apartados. El primero de ellos está dedicado a la cultura que se puede vislumbrar a través de la narración; mientras que el segundo de los apartados abarca las diferentes culturas de cada uno de los continentes en los que se desarrolla la lectura. De esta manera, hay actividades dedicadas a la reflexión sobre aspectos concretos de cada una de las novelas y, además, en aquellas que están destinadas a tratar todo el continente, también se incluyen documentos propios de los países tratados, como, por ejemplo, un pequeño documental realizado por un canal de noticias de México, así como la utilización de herramientas digitales y la utilización de las tecnologías de información para la búsqueda de información sobre diferentes aspectos culturales, prejuicios o diccionarios en línea.

Finalmente, durante las dos últimas sesiones dedicadas a cada lectura, se desarrollarán las tareas finales propias de cada uno de los libros. Estas actividades son talleres creativos, en los cuales los estudiantes deben integrar los nuevos conocimientos, aspectos culturales u opiniones que han ido adquiriendo conforme avanzaba el plan de lectura programado. El último de los días, el profesor deberá recoger tanto la tarea final como el cuaderno del alumno, en el cual deben constar todas las actividades que se han tenido que ir realizando en casa, puesto que las actividades realizadas en clase serán evaluadas conforme los estudiantes van participando en ellas. Asimismo, las

actividades que deban realizarse con herramientas digitales, se podrán entregar al profesor a través de un correo electrónico o una memoria externa.

### **3.7. Atención a la diversidad**

Todo el plan lector es una atención a la diversidad cultural en sí mismo, ya que trata de cubrir con los intereses de todos los miembros de clase, además de favorecer el autoconcepto de aquellos alumnos que puedan pertenecer a una cultura minoritaria, a la vez que erradicar los pensamientos sobre la existencia de una cultura superior que puedan tener algunos de los miembros de la clase. Estas diferencias que pueda haber entre los estudiantes son consideradas como enriquecedoras del ambiente escolar, como fuente de conocimiento para el resto de los alumnos, tratando así de fomentar la educación inclusiva.

En lo referente a las diferencias con respecto a las capacidades y destrezas de los discentes, como he dicho anteriormente, se les someterá a una prueba diagnóstica de lectura. Aquellos alumnos que no hayan obtenido un resultado favorable en ella, se les recomendará la lectura en voz alta de los capítulos semanales en sus casas. Así, cuanto más practiquen esta destreza, mayor nivel irán adquiriendo. De la misma manera, para aquellos estudiantes más avanzados, cuya destreza lectora es muy buena y tardan muy poco tiempo en realizar la lectura programada y, además, están interesados en la lectura, se les ofrecerá una lista de obras complementarias que pueden leer, como por ejemplo:

- *La aventura de Saíd*, Josep Lorman
- *El cazador de estrellas*, Ricardo Gómez
- *Abdel*, Enrique Páez
- *El centro del laberinto*, Agustín Fernández Paz
- La trilogía *El oro de los sueños*, *La tierra del tiempo perdido* y *Las lágrimas del sol*, José María Merino
- *Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*, Luis Sepúlveda
- *El complot de las flores*, Andrea Ferrari

Igualmente, se les ofrecerá también a los miembros de la clase una lista con títulos de películas en las que se trabaja también la multiculturalidad, como:

- *Babel*, Alejandro González Iñárritu
- *También la lluvia*, Icíar Bollaín

- *El próximo oriente*, Fernando Colomo
- *Cometas en el cielo*, Marc Foster
- *El circo de las mariposas*, Joshua Weigel

### **3.8. Evaluación**

En lo referente a los criterios de evaluación, este plan de fomento a la lectura recoge varios estándares de aprendizaje evaluables del currículo académico:

- Lee obras de literatura juvenil cercanas a sus gustos y aficiones, mostrando interés por la lectura y contribuyendo a la formación de la personalidad literaria.
  - Comprende e interpreta con un grado creciente de interés y autonomía obras de la literatura juvenil cercanas a sus gustos, aficiones e intereses.
  - Desarrolla su propio criterio estético persiguiendo como única finalidad el placer por la lectura.
- Relaciona la información que le proporcionan las novelas y los conocimientos que va adquiriendo con los nuevos contenidos.
  - Compara textos literarios y piezas de los medios de comunicación que respondan a un mismo tópico, observando, analizando y explicando desde diferentes puntos de vista la cultura y valorando y criticando lo que lee o ve.
- Participa en clase y realiza las actividades asignadas para cada sesión.
  - Habla en clase de los libros y comparte sus impresiones con los compañeros.
  - Trabaja en equipo determinados aspectos de las lecturas propuestas.
  - Investiga y experimenta de forma autónoma progresivamente.
  - Aporta en sus trabajos escritos u orales conclusiones y puntos de vista personales y críticos sobre las obras literarias y los aspectos culturales tratados, expresándose con rigor, claridad y coherencia.
- Interviene en actos comunicativos orales que tienen lugar en las clases y va evolucionando.

- Lee en voz alta, modulando, adecuando la voz, apoyándose en elementos de la comunicación no verbal y potenciando la expresividad verbal.
- Dramatiza fragmentos literarios breves, respetando las producciones de los demás.
- Crea textos literarios a partir de la información sobre la que ha ido investigando y reflexionando.
  - Redacta textos personales de intensidad literaria a partir de modelos dados siguiendo las convenciones del género con intención lúdica y creativa.
- Emplea las Tecnologías de la Información y la Comunicación.
  - Utiliza recursos variados de las Tecnologías de la Información y la Comunicación para la realización de sus trabajos académicos.
  - Hace uso de fuentes variadas de consulta en formatos diversos para resolver sus dudas sobre el uso de la lengua y para ampliar su vocabulario.

El trabajo de los estudiantes será cuantificado a través de una evaluación continua. Este tipo de evaluación estará dividida en tres compartimentos:

- Evaluación inicial o de diagnóstico, la cual, como se ha visto anteriormente, consiste en determinar el nivel de lectura de los alumnos de nuestra clase.
- Evaluación formativa, que se llevará a cabo durante las sesiones programadas para la lectura, en la que los miembros de la clase irán creando su conocimiento a partir de los errores. Es decir, en esta evaluación se incorporan los ejercicios de comprensión lectora y la participación en las actividades de clase, así como alguna recogida del cuaderno de actividades y pequeñas revisiones de los proyectos finales. El profesor, al realizar la corrección, tan solo debe señalar los errores, para que, de este modo, al devolverle el ejercicio a nuestros alumnos sean ellos mismos quienes rectifiquen los fallos que hayan podido tener anteriormente. Corregidas dichas confusiones, el estudiante volverá a entregarle la rectificación de la tarea al profesor, hasta que este dé su visto bueno.

- Evaluación sumativa, que es la que se realiza al final de las sesiones, y en la que se incluyen todas las notas tomadas durante la evaluación formativa, además de la recogida definitiva del cuaderno de actividades de las lecturas, así como la tarea final que deben realizar. Por lo tanto, esta evaluación tendrá como resultado una única nota, derivada de los porcentajes que se verán a continuación, pero que, a su vez, está compuesta por la suma del compendio de notas de la evaluación formativa.

Con todo, los porcentajes dedicado a la evaluación de este plan lector será de un total del 35% de la nota, que a su vez se subdividirán en los siguientes:

- Ejercicios de comprensión lectora: 5%
- Cuaderno de actividades: 10%
- Participación en las actividades de clase: 10%
- Tarea final: 10%



## 4. ACTIVIDADES PARA EL DESARROLLO DEL PLAN LECTOR MULTICULTURAL

### 4.1. *La tierra de las papas*, Paloma Bordons

#### SESIÓN UNO

##### *Actividades para clase*

##### Actividades previas a la lectura

1. En un máximo de cinco minutos, completa la plantilla del mapa de Centroamérica y Suramérica con el nombre de los países. Si te sobra tiempo, pon también las capitales de cada uno de los territorios.
2. Lluvia de ideas en la pizarra: ¿qué sabemos sobre América Central y América del Sur? Apuntamos en la pizarra todos aquellos aspectos que se nos ocurran sobre este continente (gastronomía, música, prejuicios...)
3. Test de vocabulario: ¿qué significan las siguientes palabras que se utilizan en el español de Hispanoamérica?
  - a. Curita
  - b. Plomero
  - c. Güero
  - d. Choclo
  - e. Maní
  - f. China

Buscamos en el *Diccionario de Americanismos* el significado de las palabras para que todos los miembros de la clase los conozcan.

4. Hablamos antes de empezar con el libro:
  - a. ¿Sobre qué puede tratar la historia si nos basamos en el título: *La tierra de las papas*?
  - b. ¿Cuál es el dibujo de la portada? ¿Qué nos sugiere dicho dibujo?
  - c. Breve taller de creación: a partir de las ideas que ha transmitido la ilustración de la portada, escribe un pequeño relato sobre aquello que te imagines (10 líneas)
5. Leemos en voz alta en clase el capítulo uno del libro.

*Actividades para casa:* Leemos del capítulo uno a seis.

##### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. Escoge la respuesta correcta:
    - Bolivia tiene una parte tropical, una parte de valles y una parte de Altiplano

- Bolivia tiene una parte tropical, una parte de playas, una parte de valles y de Altiplano
  - Bolivia tiene una parte valle y una parte de Altiplano
  - Bolivia tiene una parte tropical y una parte de Altiplano
- b. ¿Por qué se considera al monte Illimani un abuelo protector?
- Porque los indígenas creen que sus dioses y antepasados más honorables se encarnan en la naturaleza
  - Porque todos los bolivianos creen que sus dioses y antepasados más honorables se encarnan en la naturaleza
  - Porque los habitantes de la ciudad le cogieron cariño al estar tan cerca de la ciudad
  - Porque desde su posición es como un gigante que vigila cada día los pasos que dan los habitantes por la ciudad

#### Actividades después de la lectura

Sobre *La tierra de las papas*:

1. ¿Quién son las cholitas? ¿Cómo están consideradas en su sociedad? ¿Cómo se visten? ¿Cuál es el nombre de las prendas de atuendo? Pon los nombres en una foto de una cholita original.
2. ¿Qué es el Potosí? ¿Puedes explicar por qué tenemos la expresión “vale un potosí” en español?
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que no hayas entendido junto a la definición que le corresponde. (Recuerda: puedes buscar las definiciones en el *Diccionario de la Real Academia Española* o en el *Diccionario de Americanismos*)

Sobre América Central y Suramérica

1. En su carta, María hace referencia a otras razas de indios distintos. Lee el siguiente texto sobre las civilizaciones precolombinas más importantes (anexo II) y responde a las preguntas.
  - a. ¿Qué tres civilizaciones nombra el texto?
  - b. ¿Por qué crees que fueron las más importantes según la explicación del texto?
  - c. ¿Cómo estaba organizada su sociedad?
  - d. ¿Qué es un estado teocrático?

2. Busca en internet para completar la información:
  - a. ¿En qué territorios se asentaban estas civilizaciones? ¿Siguen vivas en estos territorios?
  - b. Busca alguna muestra cultural de estas civilizaciones: arquitectura, escultura, lengua...
  - c. De qué lenguas indígenas provienen las siguientes palabras que utilizamos en español:
 

– Tomate	– Papa (patata)
– Carpa (toldo)	– Cancha
– Loro	– Tucán
– Chocolate	– Iguana

## SESIÓN DOS

### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos uno a seis (anexo III-A).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Leemos el artículo “75 quechuismos forman parte del idioma español”, del periódico peruano *Los Andes* (Los Andes, 2014).
  - a. ¿Cuántas palabras de la lista que nos da el artículo conocemos?
  - b. ¿Por qué creéis que la Real Academia Española no ha incluido aimarismos en su diccionario? ¿Estáis de acuerdo con que no los haya?
  - c. ¿Creéis que se le debería de dar más importancia a las lenguas indígenas? ¿Por qué?
4. Visionado del reportaje “Lenguas indígenas, posible lenguas perdidas”, del noticiario mexicano *México News* (Rattinger, 2017).
  - a. ¿Qué está ocurriendo con las lenguas indígenas en México?
  - b. ¿Qué razones aporta el reportaje sobre los motivos por los que van a acabar desapareciendo?
  - c. ¿Estáis de acuerdo con las medidas que propone el gobierno mexicano? ¿Por qué?

- d. ¿Qué podemos hacer para cambiar esta situación y que las lenguas no mueran?
- e. Si mueren estas lenguas, ¿lo hará también la cultura de los pueblos que están detrás de ellas?

*Actividades para casa: leemos del capítulo siete a trece*

Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cómo apodó María a Casilda?
  - b. ¿Qué es el pachakuti?
    - Plato típico de Bolivia
    - Un monumento que hay en La Paz
    - Un cambio, un giro del universo
    - Un río de Bolivia
  - c. ¿Qué es el aguayo?
    - Tela negra o blanca que las cholitas se colocan debajo de la falda
    - Tela que las cholitas colocan debajo de su sombrero
    - Tela negra que las cholitas se colocan en su torso como adorno de su vestimenta
    - Tela de colores que las cholitas se colocan en la espalda para cargar con cosas

Actividades después de la lectura

*Sobre La tierra de las papas*

1. Casilda dice que de repente quiso usar pantalones, como sus amigas, para así dejar de ser una cholita. ¿Qué opinas sobre ello? ¿Debería dejar de utilizar? ¿Debería conservar su tradición? ¿Por qué?
2. ¿Por qué cambia María de opinión sobre las cholitas? ¿Existe una evolución en su trato hacia Casilda? ¿Por qué?
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que no hayas entendido junto a la definición que le corresponde.

*Sobre América Central y Suramérica*

1. Leemos el artículo de *BBC Mundo* en el que su propio redactor cuenta su experiencia con el español de Hispanoamérica (Esparza, 2016).

- a. ¿Qué diferencias aprecia con respecto al español de España?
  - b. ¿Qué significa la expresión «al tiro»? ¿«tener cola de paja»?
  - c. ¿Algunos de estos rasgos los utilizan los hablantes del español de España? ¿En qué zona? ¿Por qué?
2. Con el diccionario personal que hemos ido elaborando, creamos un diálogo entre una persona indígena y un español que va a vivir a su territorio. Debéis incluir al menos cinco palabras de la lista de vocabulario, así como palabras del español que provienen de lenguas indígenas y formas del español de Hispanoamérica que se explican en el artículo leído en casa, además de un malentendido cultural que se pueda dar.
  3. Busca información sobre el *Popol Vuh*:
    - a. ¿Qué es? ¿Qué significa su título?
    - b. ¿A qué cultura indígena pertenece?

### SESIÓN TRES

#### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos siete a trece (anexo III-B).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos hasta ese momento.
3. ¿Crees que sigue existiendo un trato de inferioridad hacia los indígenas hoy en día? ¿Por qué? ¿Ocurre esto en nuestro país, aunque no sea con indígenas, sino con extranjeros? ¿Qué prejuicios existen contra ellos y por qué? ¿Son ciertos?
4. Algunas personas consideran que las culturas indígenas son inferiores, pero en realidad no es así. Estas también tienen su propia literatura para explicar la creación, como el *Popol Vuh*. Vemos un vídeo en el que se resume de forma animada este libro:
 

<https://www.youtube.com/watch?v=eVPZfNjXZog>

  - a. ¿Qué cuenta la historia del *Popol Vuh*?
  - b. ¿Cuántas veces intentaron crear a los hombres? ¿De qué materiales?
  - c. ¿Qué otros libros explican también la creación?

- d. ¿Qué diferencias hay entre la creación del hombre de unos libros y otros?

*Actividades para casa:* leemos del capítulo catorce a diecinueve

Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Por qué le ofrecen de beber a la *Pachamama*?
  - b. ¿Qué opina Casilda cuando María le enseña un atlas?
    - No podía ser, porque cómo iban a flotar los países entre tanta agua
    - Era totalmente cierto, porque conoce que los países están rodeados por agua
    - No podía ser, porque entonces los países se hundirían
    - No podía ser, porque las tierras del lago Titicaca no se hundían
  - c. ¿Por qué no fue Casilda a la escuela?

Actividades después de la lectura

Sobre *La tierra de las papas*

1. ¿Por qué crees que el título del libro es *La tierra de las papas*?
2. ¿Cómo es la relación entre María y Casilda? ¿Hay alguna evolución en María? ¿Cuál? ¿Dónde lo aprecias?
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que no hayas entendido junto a la definición que le corresponde.

Sobre América Central y Suramérica

1. Investigamos: ¿Cómo se celebra el Día de los Muertos en América? Encuentra tres países de América en los que se celebre y contrasta estas celebraciones. Crea una presentación (Prezi, Canva, Power Point...) en la que lo expliques. Puedes incluir fotos, vídeos, etc.

SESIÓN CUATRO

*Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos catorce a diecinueve (anexo III-C).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos hasta ese momento.

3. Exposición de las presentaciones elaboradas a partir de la búsqueda de información sobre la celebración del Día de los Muertos.
4. Debate: La amistad entre María y Casilda cada vez es más fuerte. ¿Crees que puede existir dicha amistad entre dos culturas y clases sociales diferentes en el mundo real? ¿Por qué?

*Actividades para casa:* leemos del capítulo veinte a veinticinco

Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cómo suelen vivir las familias en el Altiplano?
  - b. ¿Qué es un yatiri?
  - c. Selecciona la afirmación que sea verdadera:
    - María sigue sintiendo la sensación de “asco” hacia los indígenas que tenía al llegar a Bolivia
    - María siente que los indígenas le dan “asco”, con la excepción de Casilda, que le cae bien
    - Hay una transformación en el pensamiento de María, pasando del “asco” a la tolerancia, aunque no se relaciona con los indígenas
    - Hay una transformación en el pensamiento de María, pasando del “asco” a la tolerancia, incluso compartiendo sus costumbres

Actividades después de la lectura

*Sobre La tierra de las papas*

1. ¿Ha sufrido alguna transformación la mentalidad de María con respecto a los indígenas? ¿A qué crees que se debe? ¿Cuál crees que es la posición con respecto a los indios correcta: la del principio o la del final? ¿Por qué?
2. ¿Qué sentimiento crees que brota de Casilda con respecto a los extranjeros? ¿Por qué?
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que no hayas entendido junto a la definición que le corresponde.

*Sobre América Central y Suramérica*

1. El libro nos deja ver la consideración de la cultura inca como inferior, pero fue una cultura muy importante. Visita el artículo *6 grandes legados del*

*imperio Inca* (Fundación Universia Perú, 2017): ¿Cuáles son los legados que cita? Resume la importancia de cada uno de ellos. Utiliza *Popplet* para hacer un esquema de este artículo.

## SESIÓN CINCO

### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos veinte a veinticinco (anexo III-D).
2. A partir del conocimiento del imperio Inca, ¿qué importancia creéis que tiene actualmente? ¿Consideráis que es una cultura importante o que debe desaparecer? ¿Por qué?
3. Leemos el texto titulado “El río del olvido”, del *Libro de los abrazos* de Eduardo Galeano (anexo IV), hacemos un debate: ¿Si los españoles tuvimos que emigrar, por qué ahora criticamos a aquellos que emigran a nuestro país?

## SESIÓN SEIS Y SIETE

1. Taller de escritura. Escribe un relato de dos caras en el que imagines cómo crees que sería el reencuentro entre María y Casilda cinco años después en España. ¿Seguirían siendo igual de amigas? ¿Cómo serían las impresiones de Casilda? Puedes incluir diálogos, términos que hayas incorporado a tu diccionario personal. Asimismo, puedes crear tu propio cuento con la herramienta digital *Storybird*.

### **4.2. Cuando Hitler robó el conejo rosa, Judith Kerr**

## SESIÓN UNO

### *Actividades para clase*

1. ¿Identificamos qué aparece en las siguientes imágenes?





2. ¿Qué relación hay entre ellas? ¿En qué país tuvo lugar? ¿Sabemos en qué periodo histórico?
3. ¿Qué relación puede tener con el libro que vamos a leer?
4. Leemos en voz alta el principio del libro.

*Actividades para casa:* leemos del capítulo uno al capítulo seis

Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Por qué sabe Anna que pertenece a la religión judía?
    - Porque decidió serlo la semana pasada
    - Porque su padre lo es
    - Porque tanto sus abuelos como sus padres lo son
    - Porque sus abuelos y su madre lo son
  - b. ¿A dónde se mudan Anna y su familia?
    - Praga
    - Zúrich
    - Stuttgart
    - Zermatt
  - c. ¿Qué hicieron los nazis con los libros que había escrito el padre de Anna?
    - Los quemaron en una hoguera
    - Los guardaron en un sótano bajo llave
    - Los dejaron en un lugar apartado de la biblioteca
    - Se los regalan a los niños pobres

Actividades después de la lectura

*Sobre Cuando Hitler robó el conejo rosa*

1. ¿Quién es Judith Kerr? ¿Dónde nació? ¿Qué suceso marcó la vida de su familia? ¿Dónde vivió? ¿A qué público está dedicado su obra? Puedes consultar esta información en la página web *Lo que leo*. ¿Qué relación puede tener su vida con el libro?
2. Explica por qué el título del libro es *Cuando Hitler robó el conejo rosa*. ¿Cómo crees que se siente Anna? ¿Por qué? ¿Y el resto de la familia?
3. Mi guía de viaje: apunta en este espacio los lugares por los que Anna va viajando y visitando.

### Sobre Europa

1. Visita las siguientes páginas alemanas dirigidas al público hispanohablante. ¿Qué palabras españolas tomamos del alemán? ¿Dónde se utilizan? ¿Qué extranjerismos españoles toman en alemán?
  - a. “7 palabras que usas diario y no sabías su origen alemán” (Medios Alemanes, 2016).
  - b. “10 palabras alemanas que todos utilizamos” (Deutsche Welle, 2017)
  - c. “Ejemplos de extranjerismo en alemán de diversos idiomas y su traducción” (Portal Alemania, 2016).
2. Anna dice que cuando llega a Suiza se habla un dialecto suizo que le costaba entender. ¿Qué lenguas se hablan en Suiza? ¿Solo hay una lengua oficial? ¿Cómo se distribuyen estas lenguas? ¿Cuántos hablantes tienen? Incluye un mapa en que se vean los territorios en los que se hablan estas lenguas.
3. ¿Con qué episodio de la literatura canónica española puedes relacionar lo que ocurre con los libros de padre de Anna? ¿Por qué? ¿Ocurre en otras obras de la literatura europea?

### SESIÓN DOS

#### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos uno a seis (anexo V-A).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.

3. Búsqueda rápida en clase con los dispositivos móviles. ¿Cuántas lenguas se hablan en Europa? ¿Cuántas lenguas regionales existen? ¿Cuántas lenguas tenemos en clase? ¿Cuántas lenguas regionales?
4. Una parte muy importante de la cultura es su literatura. Aprovechando las diferentes lenguas de la clase, además de las que estudiamos, con ayuda de nuestros dispositivos móviles, vamos a buscar en parejas un poema en cada una de ellas. Uno de los miembros lo debe leer en la lengua original y el otro la traducción al español.

*Actividades para casa:* leemos del capítulo siete a doce

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas
  - a. ¿Qué era lo único que molestaba a Anna de su colegio de Zúrich?
    - Que los chicos eran muy brutos jugando
    - Que las chicas solo jugaban a la rayuela
    - Que echaba de menos jugar con los chicos
    - Que echaba de menos jugar con Heimpi
  - b. Al final del curso, ¿qué exponen las niñas? ¿y los niños?
  - c. Nombra al menos dos de los prejuicios sociales en contra de los judíos que se mencionan en el libro

#### Actividades después de la lectura

*Sobre Cuando Hitler robó el conejo rosa*

1. El padre de Anna le advierte de que se tiene que comportar correctamente, porque deben acabar con los prejuicios sociales que los nazis han vertido sobre los judíos. ¿Qué prejuicios sociales existen en España sobre los inmigrantes? ¿A qué crees que se debe esta situación? ¿Son reales o son mitos?
2. Investigamos sobre historia: ¿en qué territorios se asentaron refugiados judíos a partir del ascenso al poder de Hitler? ¿Por qué crees que se situaron en estos países?
3. Mi guía de viaje: apunta en este espacio los lugares por los que Anna va viajando y visitando.

*Sobre Europa*

1. En nuestra sociedad existen ideas preconcebidas hacia los inmigrantes, pero también existen hacia los españoles en otras sociedades europeas. Averigua al menos tres.
2. Vemos el fragmento correspondiente al gran discurso final que Charles Chaplin hace en la película *El gran dictador*.  
<https://www.youtube.com/watch?v=SoZ4uYIqSoU>
  - a. ¿Qué temas trata? ¿Qué idea defienden sus argumentos?  
¿Compartes su postura? ¿Por qué? ¿Crees que sigue vigente en la actualidad?

### SESIÓN TRES

#### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos siete a doce (anexo V-B).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Tras haber investigado sobre los prejuicios sociales contra los inmigrantes en España, además de las ideas preconcebidas sobre los españoles, en cuatro grupos tenemos que crear argumentos que defiendan tanto los convencionalismos sobre los inmigrantes como que estén en contra.
4. Después de ver el discurso de Charles Chaplin, tenemos que crear un discurso en el que, con los argumentos anteriores, defendamos la postura que nos haya tocado al azar para realizar un debate en clase.

#### *Actividades para casa: leemos del capítulo trece a dieciocho*

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Quién es la tía Alicia de las cartas de Julius?
  - b. ¿Cómo se conoce al día primero de mayo en París?
    - Día del clavel
    - Día del muguete
    - Día de la rosa
    - Día del lirio
  - c. ¿Con qué sorpresa se encuentra en casa de Francine?

- *Madame* Fernand había hecho la ropa para Anna, pero el gato la había roto
- Tenían galletas de jengibre para tomar de postre
- *Madame* Fernand había hecho salchichas Frankfurt, la comida preferida de Anna
- Tiene una caja de juegos como la que ellos dejaron en su casa de Alemania

### Actividades después de la lectura

#### *Sobre Cuando Hitler robó el conejo rosa*

1. ¿Qué diferencias hay entre la celebración de la Nochebuena entre la familia de Anna y la tradición española? ¿Y el día de Fin de Año?
2. Mi guía de viaje: apunta en este espacio los lugares por los que Anna va viajando y visitando.

#### *Sobre Europa*

1. Investigamos: además de estas dos culturas, investiga sobre la celebración del día de Fin de Año en otros países de Europa. ¿Qué tradiciones tienen? ¿Qué cenan? ¿Comen las uvas? ¿Cómo se felicitan el año en sus lenguas? Etc.

## SESIÓN CUATRO

### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos trece a dieciocho (anexo V-C).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Otra importante de la cultura son los refranes. Apuntad cada uno un refrán español que se os ocurra.
  - a. Recortamos y doblamos los papeles en los que hayamos apuntado el refrán. Ordenados por parejas, uno de los miembros de la pareja escoge al azar un refrán y debe representárselo al otro miembro a través de mímica para que lo adivine.
  - b. Después los vamos a buscar en el Refranero Multilingüe del *Centro Virtual Cervantes*. Leemos el mismo refrán en las diferentes lenguas de la clase, al igual de ver cómo varían la formulación de

estos, aunque la enseñanza es la misma. ¿Por qué creéis que, aunque la enseñanza que transmite es la misma, cambia la forma de formularlo?

*Actividades para casa:* leemos del capítulo diecinueve a veinticuatro

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Por qué la vida de Anna cambia de un día para otro con respecto al idioma?
  - b. ¿Qué regalo le hace el padre a la madre de Anna?
  - c. ¿Qué escribe el padre de Anna para conseguir dinero?

#### Actividades para después de la lectura

*Sobre Cuando Hitler robó el conejo rosa*

1. Con los escenarios que hemos ido apuntando en la sección “mi guía de viaje”:
  - a. Apunta en un mapa de Europa la ruta de viaje que Anna. Debes ir uniendo con flechas dónde empieza y dónde acaba. ¿Qué motivos les llevan a ir cambiando de ciudad?
  - b. Busca imágenes de los monumentos y lugares emblemáticos que Anna visita. ¿Dónde se sitúan? ¿De qué época son estos monumentos? ¿Sabes por qué se construyeron?

*Sobre Europa*

1. Trabajamos los choques culturales que se pueden dar en España cuando llegan personas extranjeras.
  - a. ¿Qué choques culturales crees que pueden darse? Por ejemplo, nuestro tono de voz, la distancia a la que hablamos, los horarios...
  - b. Puedes consultar algunas experiencias personas de extranjeros en nuestro país es el artículo “21 choques culturales que experimentan los extranjeros al llegar a España” (BuzzFeed, 2017). ¿Estás de acuerdo con todos ellos? ¿Con cuáles no? ¿Crees que algunos pueden llegar a ser tópicos?

## SESIÓN CINCO

*Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora de los capítulos diecinueve a veinticuatro (anexo V-D).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Comenzamos con el proyecto final: taller de escritura creativa. Nos inventamos una pequeña pieza teatral. Tenemos que crear una representación que dure alrededor de cinco minutos. El tema que tiene que tener esta obra es el encuentro entre una persona extranjera y una persona española. En ella podéis incluir todos los materiales que hemos ido creando en las tareas para casa (prejuicios, choques culturales, monumentos, vocabulario...) También podéis investigar sobre otros temas e incluirlos, como gastronomía, folclore, literatura, etc.
  - a. Creación de los grupos de trabajo (cuatro personas por equipo de trabajo)
  - b. Organización y reparto de las tareas asignadas a cada miembro.
  - c. Lluvia de ideas sobre la trama de la representación, personajes, espacios, etc.
  - d. Comenzamos a escribir.

## SESIÓN SEIS Y SIETE

### *Actividades para clase*

1. Escribimos nuestra pequeña pieza teatral con los grupos que se elaboraron en la sesión anterior y el reparto de roles asignados.
2. Representación de las pequeñas piezas teatrales.

## **4.3. Llamando a las puertas del cielo, Jordi Sierra i Fabra**

### SESIÓN UNO

#### *Actividades para clase*

#### Actividades previas a la lectura

1. Lluvia de ideas: ¿qué sabemos de Asia?: países que la forman, religión, comidas, costumbres...
2. *Kahoot!*: ¿a qué países de Asia pertenecen estas banderas?
3. Antes de empezar el libro:

- a. ¿Qué nos sugiera la portada del libro? ¿A qué país puede pertenecer?
- b. Su título es *Llamando a las puertas del cielo*, ¿qué te sugiere este enunciado?
- c. Creamos: realizamos un relato breve que lleve este título. Luego lo incorporamos a un *Storybird* formado por todas las composiciones.

4. Leemos en voz alta en clase el prólogo.

*Actividades para casa:* Leemos del prólogo al capítulo cuatro.

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cómo se toman los padres de Silvia que se vaya de cooperante?
    - Están encantados con la vena solidaria de Silvia
    - Creen que es una pérdida de tiempo
    - Creen que es una inversión de tiempo para su futuro médico
    - Creen que esos viajes solo traen problemas para la familia
  - b. ¿Por qué son importantes los apellidos de Silvia para el proyecto de cooperación?
  - c. ¿Cómo se divide y subdivide la estructura social de la India?

#### Actividades después de la lectura

*Sobre Llamando a las puertas del cielo:*

1. ¿Qué animal anda suelto por las calles? Busca información sobre por qué este animal es tan importante. Puedes encontrarla en: “¿Por qué las vacas son sagradas en India?”, artículo de la página *VIX*.
  - a. ¿Qué es el Gopastami?
  - b. ¿Cómo se representa a estos animales en los textos mitológicos hindúes? ¿Cuál es el mito?
2. ¿Cómo se llama el punto que llevan las mujeres hindúes en la frente? ¿Qué significa su nombre? ¿Qué simboliza? Puedes consultar la información en “¿Qué significa el punto rojo de las mujeres hindúes?”, artículo de la página *VIX*.
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que desconozcas, junto con la definición correspondiente a ese término del *Diccionario de la Real Academia Española*.

Sobre la cultura oriental:

1. A lo largo de toda Asia es muy frecuente quitarse los zapatos antes de entrar en casa, pero, ¿por qué? Puedes encontrar la respuesta en la entrada “Quitarse los zapatos en la entrada de una casa japonesa y su significado”, del blog *Una japonesa en Japón*.

## SESIÓN DOS

### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora del prólogo al capítulo cuatro (anexo VI-A).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. El cine más allá de nuestras fronteras. En Asia existe una industria cinematográfica muy importante. ¿A qué territorios de Asia podemos asociar estos fragmentos de películas? ¿Existen diferencias entre ellas? ¿Cómo son las escenas que se proyectan? ¿Hemos visto alguna película perteneciente a estos territorios? ¿y anuncios publicitarios?
  - a. Tráiler de *Devdas* (Eros Now Movies Preview, 2015):  
<https://www.youtube.com/watch?v=8tuHQQWGMQwY>
  - b. Tráiler de *Baran* (Firouzan Films, 2008):  
<https://www.youtube.com/watch?v=T5UGltdsqUI>
  - c. Opening de *Ghost in the Shell* (Izaya Bleckworthy, 2012):  
<https://www.youtube.com/watch?v=QxkMzn4et2U>

*Actividades para casa*: leemos del capítulo cinco a nueve

### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Por qué motivo no puede ir Mahendra al RHT y qué opinión tiene Silvia sobre el RHT?
  - b. ¿Qué le piden a Silvia como regalo de boda de Narayan y qué tipo de regalo es?
  - c. ¿Por qué cree Mahendra que la televisión contamina?

### Actividades después de la lectura

Sobre *Llamando a las puertas del cielo*

1. Los elefantes tienen mucha importancia dentro de la mitología hindú. Incluso uno de sus dioses tiene la cabeza de elefante: Shiva. Encuentra el mito sobre este dios.
2. ¿Qué es un maharishi en la cultura hindú?
3. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que desconozcas, junto con la definición correspondiente a ese término del *Diccionario de la Real Academia Española*.

#### Sobre la cultura oriental

1. Busca información sobre *Las mil y una noches*.
  - a. ¿Qué es? ¿En qué está basado?
  - b. ¿Se sabe dónde se originó?
  - c. ¿Por qué se conoce en Occidente?
2. Además de la literatura, la filosofía también es una parte importante de las culturas. En oriente hay dos grandes pensadores muy famosos, Confucio y Zaratustra.
  - a. ¿Quiénes eran? ¿De dónde eran?
  - b. ¿Por qué son famosos?
  - c. Apunta una frase célebre de cada uno de ellos.

### SESIÓN TRES

#### Actividades para clase

1. Cuestionario de comprensión lectora del capítulo cinco al nueve (anexo VI-B).
2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Vemos el vídeo *Las mil y una noches. Cuentos del mundo Árabe* (Astrolab Motion, 2016) en el que explica la primera historia de *Las mil y una noches*: [https://www.youtube.com/watch?v=2LT\\_UWxBZXg](https://www.youtube.com/watch?v=2LT_UWxBZXg)
  - a. Sobre la comprensión del vídeo: ¿por qué el sultán le perdona la vida a Sherezade?
  - b. Búsqueda con nuestros dispositivos móviles: ¿cuáles son los cuentos más famosos de este libro?
  - c. ¿Conocemos alguno de los cuentos? ¿Cuál?

- d. En parejas, escogemos uno de los cuentos de *Las mil y una noches*, lo conozcamos o no, y salimos a la pizarra a interpretárselo, a modo de resumen, a nuestros compañeros.

*Actividades para casa:* leemos del capítulo diez a catorce

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cómo es el entierro de Sahira?
  - b. ¿Cómo describe Silvia al jainista que encuentra en la ciudad?
  - c. ¿Por qué Silvia siente rabia al escuchar una conversación de un grupo de turistas españoles?

#### Actividades después de la lectura

*Actividades sobre Llamando a las puertas del cielo*

1. Narayan se casa. Busca en internet información sobre el rito de la ceremonia hindú.
  - a. ¿Quién elige la fecha y la hora de la boda?
  - b. ¿Qué es el Barat?
  - c. ¿Qué rituales se llevan a cabo?

Puedes encontrar las respuestas a estas preguntas en la entrada “Los ritos y peculiaridades de las bodas hindúes” del blog *Sociedad geográfica de las indias* (Pérez, 2014).

4. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que desconozcas, junto con la definición correspondiente a ese término del *Diccionario de la Real Academia Española*.

*Actividades sobre la cultura oriental*

1. ¿Cómo son las ceremonias matrimoniales en el resto de Asia? Escoge un país de Asia y realiza una breve presentación (alrededor de dos minutos) sobre estos ritos en otros territorios asiáticos. Puedes introducir imágenes, vídeos, etc.

### SESIÓN CUATRO

*Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora del capítulo diez al catorce (anexo VI-C).

2. Repaso inicial sobre la clase anterior y los acontecimientos de los capítulos leídos para esa semana.
3. Exposición por parte de los alumnos de sus presentaciones sobre los ritos matrimoniales en Asia.
4. Debate en clase: matrimonios concertados cuando los novios son muy jóvenes.
  - a. Hacemos cuatro grupos y repartimos los roles que corresponden a cada participante.
  - b. Buscamos argumento a favor y en contra de este tipo de matrimonios.
  - c. Puesta en escena del debate.

*Actividades para casa:* leemos del capítulo quince a diecinueve

#### Actividades durante la lectura

1. Contesta a la siguiente pregunta:
  - a. ¿Cuál es la historia de Lakshmi?
  - b. ¿Qué piensa Silvia cuando Mahendra le enseña sus bienes?
  - c. ¿Qué siente Silvia hacia el doctor Giner y la doctora Roca?

#### Actividades después de la lectura

*Actividades sobre Llamando a las puertas del cielo*

1. Los microcréditos.
  - a. ¿Qué son? ¿Por qué son tan importantes en la India?
  - b. ¿Crees que podrían sobrevivir en la India las mujeres sin este tipo de crédito? ¿Por qué?
2. Mi diccionario: apunta en este espacio aquellas palabras que desconozcas, junto con la definición correspondiente a ese término del *Diccionario de la Real Academia Española*.

*Actividades sobre la cultura oriental*

1. Retomando la literatura oriental, un género muy importante en esta cultura son los haikus. Busca información para responder a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Qué son y de dónde proceden?
  - b. ¿Cuáles son sus características?
  - c. ¿Se han cultivado en la literatura hispánica?

- d. Encuentra algún ejemplo.
- e. Crea tu propio haiku para incorporarlo a un *Storybird* con el de todos los compañeros de clase.

## SESIÓN CINCO

### *Actividades para clase*

1. Cuestionario de comprensión lectora del capítulo quince al diecinueve (anexo VI-D).
2. Esta novela gira en torno al tema del amor. Vemos ahora cómo se concibe el amor en Irán a través de un fragmento de *Persépolis*, de la iraní Marjane Satrapi (la imagen se puede ver en el anexo VII).
  - a. ¿Quién está enamorado de quién?
  - b. ¿Por qué no es un amor posible?
  - c. ¿Qué opináis sobre el tema?
  - d. ¿Ocurre solo en la cultura oriental o también en la occidental? ¿Es un tema vigente hoy en día?
3. La cultura oriental se diferencia bastante de la cultura occidental. Visitamos la página “Las diferencias culturales entre Oriente y Occidente, explicadas de forma perfecta en estas infografías” de la publicación *Magnet*.
  - a. ¿A qué diferencia se refiere cada infografía?
  - b. ¿Somos tan diferentes?

## SESIÓN SEIS Y SIETE

### *Actividades para clase*

1. Nos trasladamos al aula de informática. En ella, cada uno, vamos a crear un cómic con la herramienta *Pixton*, y después se lo enseñaremos al resto de la clase.
  - a. Crea una historia en la que utilices la información sobre la cultura oriental que hemos ido elaborando a lo largo del cuadernillo. Puede ser el encuentro de una persona proveniente de esta cultura con otra de la cultura occidental, puede ser una historia sobre los matrimonios concertados, etc. Deja volar tu imaginación.

## 5. CONCLUSIONES

Para crear este plan de fomento de la lectura y el respeto hacia las otras culturas de la sociedad global en la que vivimos, se escogieron obras narrativas de la literatura juvenil. Esta elección se halla motivada a que este tipo de literatura atrae el interés de nuestros alumnos, como bien se pudo comprobar en la encuesta realizada:

49 respuestas

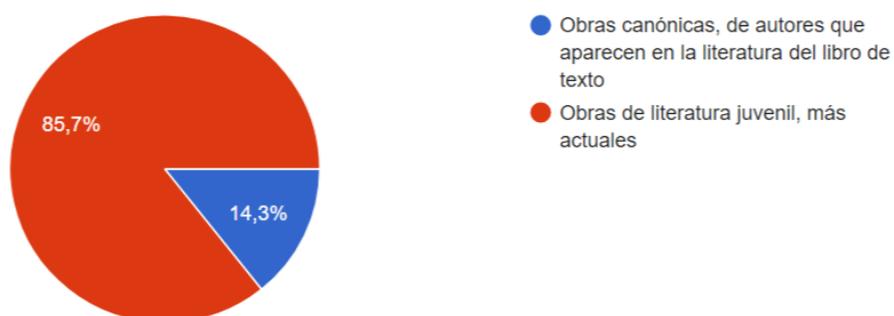


Fig. 6: Porcentaje de alumnos que prefieren leer obras de literatura juvenil

50 respuestas

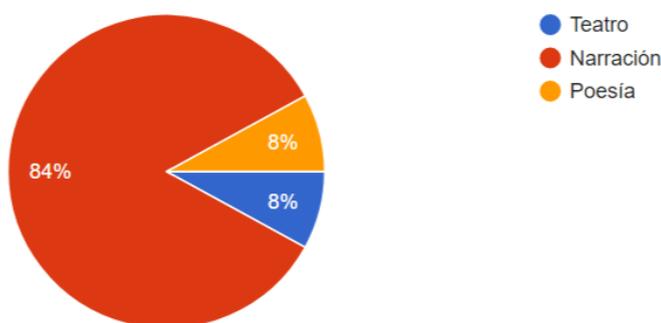


Fig. 7: Porcentaje de alumnos que prefieren leer narrativa

Dicho interés hace que la motivación de los estudiantes aumente, incrementando también su motivación, que es uno de los pilares más importantes para conseguir un aprendizaje significativo. A este hecho, se le suma que la actividad se muestre como algo lúdico, para que los discentes disfruten de la lectura y la conciben como una actividad de entretenimiento que, además, nos ayuda a formar nuestra identidad. De la misma manera, se pretende fomentar también la creación literaria como algo lúdico, y es que, «no habrá mejora sustancial en la forma de escribir de los alumnos, si estos no leen; y no hay lectura eficaz para conseguir este fin si no leen placenteramente» (Delmiro, 1994: 34).

Uno de los papeles de la educación es instruir a los alumnos en valores. Desde mi punto de vista, algunos de los valores más importantes son el respeto a la diversidad, la tolerancia hacia las creencias y costumbres de otros miembros de la sociedad, erradicar los prejuicios sociales y capacitar a los estudiantes para la reflexión crítica, tanto del entorno en el que viven como del exterior de su sociedad, con el fin de crear a ciudadanos completos, que sean capaces de convivir en la sociedad plural en la que nos encontramos. Por lo tanto, el propósito que se quiere conseguir con este plan lector basado en la interculturalidad es crear un «ambiente de concienciación que versa sobre el entendimiento y comprensión desde una mirada objetiva anulando prejuicios culturales y/o eurocéntricos, enfocada netamente bajo una misma visión antropológica e integradora» (Aula Intercultural, 2018: 8).

De esta manera, como explican Encabo Fernández y Hernández Delgado, a través de:

«la lectura y la escritura hemos reforzado la idea concerniente a que el planteamiento de la diversidad es posible desde el ámbito educativo siempre que los agentes implicados en su cotidianeidad estén dispuestos a asumir el grado de responsabilidad que les corresponde» (Encabo y Hernández, 2016: 176).

Asimismo, las nuevas tecnologías de la información y la comunicación nos permiten acercarnos a documentos reales de los países, y por lo tanto de las culturas, que se tratan a lo largo del plan. Los discentes están en contacto directo con dichas sociedades, ya que son ellos mismo quienes deben investigar y reflexionar sobre los archivos con los que están trabajando, bien sea texto, vídeo y audio o imágenes, haciéndose efectivo el contacto con otras realidades culturales.

Para fomentar este pensamiento crítico, en el cuaderno de actividades se han incluido para cada documento una serie de preguntas para guiar las respuestas de los discentes, pero ello no significa que tengan que ser cerradas, sino lo contrario. Las reflexiones deben de ser variadas, para que, de este modo, se produzca el intercambio de juicios dentro de la clase y, con la colaboración de todos los estudiantes, que la concepción que los miembros de la clase tengan con respecto a estas culturas vaya evolucionando y, por consiguiente, se produzca la tolerancia también hacia las personas que provienen de otras

culturas y que viven en su misma sociedad. Creando esta atmósfera de intercambio de ideas, se quiere conseguir también que los alumnos se sientan integrados en su aprendizaje, puesto que sus reflexiones forman una parte importante de la instrucción de todo el grupo.

Así, la innovación de este proyecto no radica tanto en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, las cuales también se incorporan, sino que se centra más en otros aspectos. De este modo, se introducen en las clases de lengua y literatura tanto la escritura creativa como la literatura juvenil para el fomento de la lectura, así como la importancia de la oralidad y la lengua como vehículo de intercambio de reflexiones críticas, competencias que se incluyen en el currículo académico, pero que parece que están olvidadas en el aula. Igualmente, se presta interés a la multiculturalidad, puesto que se trata de un reflejo de la realidad cambiante que vive nuestra sociedad. A pesar de ello, este se trata de un tema desatendido en la educación, porque, cuando se piensa en el concepto de diversidad, se centra más en las diferencias de las capacidades que puedan existir entre los alumnos, y no en otros temas que también forman parte de la gran variedad del grupo de estudiantes.

Desde mi punto de vista, la innovación didáctica consiste también en intercalar diferentes metodologías de enseñanza-aprendizaje, tanto nuevas como tradicionales, con el fin de mejorar las estrategias que se aplican al aula habitualmente, aplicadas a las diferentes actividades que deben realizar los discentes para que los alumnos se conviertan en un agente activo de su aprendizaje, construyendo su propio conocimiento y siendo este significativo. A lo largo de este proyecto de innovación didáctica se alternan diferentes metodologías, además de introducir otros procedimientos más novedosos. De esta manera, con la educación literaria se potencia en los estudiantes el respeto hacia otras culturas gracias a las diferentes obras narrativas propuestas, a la vez que se fomenta la lectura de literatura juvenil cercana a sus propios gustos. Se comprende al alumno como centro de su propio aprendizaje, haciendo que sea él mismo quien cree su propio pensamiento crítico hacia la información que maneja, a la vez que, siguiendo el modelo constructivista, el docente pasa a ser un agente pasivo en el aprendizaje, siendo ahora él quien dirija el pensamiento

a través de las preguntas, pero que no de las respuestas, sino que sean los propios discentes quienes las creen a partir de las reflexiones que va produciendo. Además, como los estudiantes deben ir investigando sobre la nueva información que le proporcionan los ejercicios para formar su pensamiento crítico sobre esta, también se introduce a la metodología del proyecto el aprendizaje por descubrimiento. Al incorporar el método de cooperación interactiva en el aula, los estudiantes van creando su propio pensamiento gracias a las intervenciones de sus compañeros, promoviendo el diálogo y los debates, de forma que también se le concede especial importancia a la oralidad, otra de las grandes olvidadas en el aula. Como nuestros alumnos deben reflexionar sobre las lecturas y los nuevos conocimientos, van confeccionando su forma de entender la diversidad de una forma crítica, con lo que se consigue un aprendizaje significativo, que será duradero en el tiempo y les acompañará a lo largo de su vida en forma de ciertos valores, como el respeto o la superación de los prejuicios sociales. A través del enfoque comunicativo, se busca que los discentes comprendan que la lengua y la literatura es una herramienta que promueve la reflexión crítica y que es un reflejo de los diferentes aspectos socioculturales. Esta estrategia se refuerza además con la competencia comunicativa intercultural, que nos permite establecer un diálogo entre las diferentes culturas que se tratan, gracias al cual podemos los alumnos pueden realizar una reflexión crítica sobre ellas y, de este modo, superar los prejuicios sociales y mostrar respeto hacia las personas extranjeras. Todas estas metodologías se recogen dentro de las actividades que forman las tareas posibilitadoras y finales que conforman el enfoque por tareas que se desarrolla en la guía de ejercicios que tiene cada una de las lecturas, con el fin de que los discentes manipulen la nueva información y creando un diálogo en clase para compartir los conocimientos que van adquiriendo. Finalmente, dentro de las tareas finales del enfoque por tareas, se incorpora la creación literaria, de manera que los estudiantes crear sus propios textos, en los cuales deben utilizar los materiales sobre los que han ido reflexionando a lo largo de las sesiones que abarcan las lecturas.

Con todo, el propósito de este plan es que los estudiantes comprendan la pluralidad cultural en la que vivimos y que, en ella, no existe una cultura superior

a otras, para que, de esta forma, rompan con los estereotipos y prejuicios que existen en nuestra sociedad, porque, a fin de cuentas:

«La literatura, no lo olvidemos, regala una representación del mundo y una mirada sobre la realidad correspondiente al imaginario de valores y estereotipos de la sociedad que la produce. De esta forma, la literatura funda un espacio de reflexión a través de las voces de sus diferentes protagonistas, pero también desde sus silencios y ausencias más significativas» (Ballester e Ibarra, 2015: 171).

## 6. BIBLIOGRAFÍA

- Alberto. *¿Qué significa el punto rojo de las mujeres hindúes?* VIX.  
<https://www.vix.com/es/imj/mundo/6164/que-significa-el-punto-rojo-de-las-mujeres-hindues> [Acceso 9 junio 2018].
- Areizaga, E. (2001). "Cultura para la formación de la competencia comunicativa intercultural: el enfoque formativo". *Revista de Psicodidáctica*, nº11-12, págs. 157-170. <http://www.ehu.es/ojs/index.php/psicodidactica/article/view/322> [Acceso 15 mayo 2018].
- Arroyo González, M. J. (2013), "La Educación Intercultural: un camino hacia la inclusión educativa". *Revista de Educación Inclusiva*, nº 6, 2, págs. 144-159. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4335836> [Acceso 16 mayo 2018].
- Astrolab Motion (2016). *Las mil y una noches Cuentos del mundo Árabe (Reporteros de la Historia)*. YouTube.  
[https://www.youtube.com/watch?v=2LT\\_UWxBZXg](https://www.youtube.com/watch?v=2LT_UWxBZXg) [Acceso 11 junio 2018].
- Aula Intercultural. (2018). *Boletín de Aula Intercultural mayo 2018 Especial Diversidad*. <http://aulaintercultural.org/2018/05/21/boletin-de-aula-intercultural-mayo-2018-especial-diversidad/> [Acceso 23 mayo 2018].
- Ballester Roca, J. y Ibarra Ruis, N. (2015). "La formación lectora y literaria en contextos multiculturales. Una perspectiva educativa e inclusiva". *Usal Revistas: Teoría de la Educación*, nº 27, 2, págs. 161-183  
<http://revistas.usal.es/index.php/1130-3743/article/viewFile/teoredu2015272161183/14249> [Acceso 16 mayo 2018].
- Bordons, P. (1996). *La tierra de las papas*. Madrid: El Barco de Vapor, SM.
- BuzzFeed. (2017). *21 choques culturales que experimentan los extranjeros al llegar a España*. [https://www.buzzfeed.com/sandracresposanchez/choques-culturales-espana?utm\\_term=.ejBBMIIAk#.napb1qqnQ](https://www.buzzfeed.com/sandracresposanchez/choques-culturales-espana?utm_term=.ejBBMIIAk#.napb1qqnQ) [Acceso 6 junio 2018].
- Campos Fernández-Fígares, M. (2016). "Clubes de lectura e interculturalidad". *Cultura en la diversidad. Educación lingüística y literaria en las aulas del siglo XXI*. Barcelona: Octaedro.

- Delmiro Coto, B. (1994). "Los talleres literarios como alternativa didáctica". *Signos. Teoría y práctica de la educación*, nº 11, págs. 30-45.  
[http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloU.visualiza&articulo\\_id=632](http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloU.visualiza&articulo_id=632) [Acceso 19 mayo 2018].
- Deutsche Welle. (2017). *10 palabras alemanas que todos usamos*.  
<http://www.dw.com/es/10-palabras-alemanas-que-todos-usamos/g-38912463>  
[Acceso 6 junio 2018].
- Díaz Alcaraz, F. (2002). *Didáctica y currículo: un enfoque constructivista*. Cuenca: Ediciones Humanidades de la Universidad de Castilla-La Mancha, pág. 189.
- Educatorancia. *Interculturalidad – Películas*. Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, Gobierno de España.  
<http://www.educatorancia.com/interculturalidad-peliculas/> [Acceso 9 junio 2018].
- Encabo Fernández, E. y Hernández Delgado, L. (2016). "Lectura, escritura y educación inclusiva. Claves para la didáctica de la lengua y la literatura". *Cultura en la diversidad. Educación lingüística y literaria en las aulas del siglo XXI*. Barcelona: Octaedro.
- Eros Now Movies Preview (2015). *Devdas. Official Trailer*. YouTube.  
<https://www.youtube.com/watch?v=8tuHQWGMQwY> [Acceso 10 junio 2018].
- Esparza, P. (2016). "6 expresiones latinoamericanas que a los españoles nos cuesta entender (y cómo llegué a adoptarlas)". *BBC News Mundo*.  
<http://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-37025329> [Acceso 5 junio 2018].
- Fernández Martín, P. (2008). "La enseñanza de la literatura por tareas: una propuesta didáctica para alumnos de bachillerato". *Revista Didáctica. Lengua y Literatura*, nº 20, págs. 61-87.  
<http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/DIDA0808110061A> [Acceso 9 junio 2018].

- FirouzanFilms (2008). *Trailer for "Baran"*. YouTube.  
<https://www.youtube.com/watch?v=T5UGltdsqUI> [Acceso 10 junio 2018].
- Fundación Universia Perú. (2017). *6 grandes legados del imperio Inca*.  
<http://noticias.universia.edu.pe/en-portada/noticia/2014/07/30/1108755/6-grandes-legados-imperio-inca.html> [Acceso 5 junio 2018].
- Galeano, E. (2015). *El libro de los abrazos*. Madrid: Siglo XXI de España.
- Instituto de Estadística de La Rioja. (2017<sup>a</sup>). *Población extranjera residente en La Rioja por sexo y edad*.  
<https://ias1.larioja.org/jaxiweb/tabla.do?type=pcaxis&L=0&path=/1/101/10102/10/&file=10102006.px&pag=1&pathL=/1/101/10102/> [Acceso 5 junio 2018]
- Instituto de Estadística de La Rioja. (2017b). *Población residente (La Rioja / España) por sexo y edad*.  
<https://ias1.larioja.org/jaxiweb/tabla.do?type=pcaxis&L=0&path=/1/101/10102/10/&file=10102001.px&pag=1&pathL=/1/101/10102/> [Acceso 5 junio 2018].
- Instituto de Estadística de La Rioja. (2017c). *Población extranjera residente en La Rioja por sexo y principales nacionalidades*.  
<https://ias1.larioja.org/jaxiweb/tabla.do?type=pcaxis&L=0&path=/1/101/10102/10/&file=10102007.px&pag=1&pathL=/1/101/10102/> [Acceso 5 junio 2018]
- Instituto de Estadística de La Rioja. (2017d). *Población residente (La Rioja/España) por sexo y edad*.  
<https://ias1.larioja.org/jaxiweb/tabla.do?type=pcaxis&L=0&path=/1/101/10102/10/&file=10102001.px&pag=1&pathL=/1/101/10102/> [Acceso 5 junio 2018]
- Instituto de Estadística de La Rioja. (2017e). *Cifras de población extranjera por nacionalidad, sexo y edad (grupos quinquenales)*.  
[http://www.larioja.org/estadistica/es/observatorios-tematicos/poblacion-extranjera/cifras-poblacion-extranjera/cifras-poblacion\\_contenido/cifras-poblacion-extranjera-nacionalidad-sexo-edad-grupos-q](http://www.larioja.org/estadistica/es/observatorios-tematicos/poblacion-extranjera/cifras-poblacion-extranjera/cifras-poblacion_contenido/cifras-poblacion-extranjera-nacionalidad-sexo-edad-grupos-q) [Acceso 5 junio 2018].
- Instituto Nacional de Estadística. (2017<sup>a</sup>). *Población residente en España*.  
[http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica\\_C&cid=1254736176951&menu=ultiDatos&idp=1254735572981](http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica_C&cid=1254736176951&menu=ultiDatos&idp=1254735572981) [Acceso 5 junio 2018].

- Instituto Nacional de Estadística. (2017b). *Movimientos migratorios exteriores*. [http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica\\_C&cid=1254736177000&menu=ultiDatos&idp=1254735573002](http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica_C&cid=1254736177000&menu=ultiDatos&idp=1254735573002) [Acceso 5 junio 2018].
- Izaya Bleckworthy (2012). *Ghost in the Shell: Stand Alone Complex Opening*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=QxkMzn4et2U> [Acceso 10 junio 2018].
- Junta de Andalucía. Consejería de Educación y Ciencia. *Temas transversales*. [http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/educacion\\_ambiental/Educaml/materiales\\_curriculares/mmc\\_secundaria\\_1.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/educacion_ambiental/Educaml/materiales_curriculares/mmc_secundaria_1.pdf) [Acceso 7 junio 2018].
- Kerr, J. (2007). *Cuando Hitler robó el conejo rosa*. Madrid: Alfaguara.
- Los Andes. (2014). *75 quechuismos forman parte del idioma español*. <http://www.losandes.com.pe/Nacional/20140506/80003.html> [Acceso 5 junio 2018].
- Martínez Ezquerro, A. y Campos Fernández-Fígares, M. (2016). *Cultura en la diversidad. Educación lingüística y literaria en las aulas del siglo XXI*. Barcelona: Octaedro.
- Martínez Ezquerro, A. (2016). “El método de cooperación interpretativa como estrategia lectora”. *Álabe*, nº 14, págs. 1-20. <http://revistaalabe.com/index/alabe/article/view/329> [Acceso 15 junio 2018].
- Medios Alemanes. (2016). *7 palabras que usas diario y no sabías su origen alemán*. <https://mediosalemanes.com/2016/11/06/7-palabras-que-usas-diario-y-no-sabias-su-origen-aleman/> [Acceso 6 junio 2018].
- Miguel Miguel, M. (2006). “Las culturas precolombinas de América”. *Revista de la consejería de educación en Reino Unido e Irlanda*. <http://www.mecd.gob.es/dctm/ministerio/educacion/actividad-internacional/consejerias/reino-unido/tecla/2006/c-10-03-06.pdf?documentId=0901e72b80b61a43> [Acceso 5 junio 2018].
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte – Gobierno de España. *Competencias clave*. <https://www.mecd.gob.es/educacion/mc/lomce/el->

[curriculo/curriculo-primaria-eso-bachillerato/competencias-clave/competencias-clave.html](#) [Acceso 7 junio 2018].

Muñoz de Lacalle, A. (1997). “Los temas transversales del currículo educativo actual”. *Revista Complutense de Educación*, nº 8, 2, págs. 161-173.  
<https://revistas.ucm.es/index.php/RCED/article/viewFile/RCED9797220161A/17441> [Acceso 8 junio 2018].

Navarro Sierra, J. y Huget Canalís, Á. (2003). “Inmigración y conocimiento de la lengua castellana. El caso de los escolares inmigrados en Aragón”. *Alazet: Revista de filología*, nº 15, págs.343-364.  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1278680> [Acceso 1 junio 2018].

Nora. (2017). *Quitarse los zapatos en la entrada de una casa japonesa y su significado*. Una japonesa en Japón.  
<http://unajaponesaenjapon.com/41723/quitarse-los-zapatos-en-la-entrada-de-una-casa-japonesa-y-su-significado-japon-genkan-de-kutsu-wo-nugu-imi>  
[Acceso 9 junio 2018].

Pérez, L. (2014). *Los ritos y peculiaridades de las bodas hindúes*. Sociedad geográfica de las indias.  
<https://www.lasociedadgeografica.com/blog/cultura/los-ritos-y-peculiaridades-de-las-bodas-hindues/> [Acceso 11 junio 2018].

Plan Lector. (2006). *Llamando a las puertas del cielo de Jordi Sierra i Fabra*. Edebé. [http://www.planlector.com/ficha\\_libro.asp?id=2272](http://www.planlector.com/ficha_libro.asp?id=2272) [Acceso 5 junio 2018].

Portal Alemania. (2016). *Ejemplos de extranjerismo en alemán de diversos idiomas y su traducción*. <http://www.portalalemania.com/aprender-aleman-gratis-online/2016/02/07/ejemplos-de-extranjerismos-en-aleman-de-diversos-idiomas-y-su-traduccion.html> [Acceso 6 junio 2018].

Pruzzo, M. (2016). *Cuando Hitler robó el conejo rosa*. Santillana: Lo que leo.  
<https://www.loqueleo.com/es/libro/cuando-hitler-robo-el-conejo-rosa> [Acceso 2 junio 2018].

Rattinger, S. (2017). *Lenguas indígenas, posible lenguas perdidas*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=pabJURs0WwQ> [Acceso 5 junio 2018].

*Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato*. Boletín Oficial del Estado, España, 3 de enero de 2015.

*Resolución de 19 de abril de 2018, de la Dirección General de Educación, por la que se establece el Calendario Escolar del curso académico 2018/2019 para los centros docentes no universitarios sostenidos con fondos públicos de la Comunidad Autónoma de La Rioja, con excepción de las escuelas infantiles y centros privados de primer ciclo de Educación Infantil*. Boletín Oficial de La Rioja, España, 25 de abril de 2018.

Roig Rechou, B. (2012). "Educación literaria. Literatura infantil y juvenil. Una propuesta multicultural". *PUCRS Journals: Educação*, nº 35, 3, págs. 262-370. <http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/faced/article/viewFile/11769/8393> [Acceso 16 mayo 2018].

Roig Rechou, B., Soto López, I. y Lucas Domínguez, P. (2006). *Multiculturalismo e identidades permeáveis na Literatura infantil e juvenil*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. <http://www.cervantesvirtual.com/obra/multiculturalismo-e-identidades-permeabeis-na-literatura-infantil-e-xuvenil/> [Acceso 17 mayo 2018].

Satrapi, M. (2007). *Persépolis*. Barcelona: Norma, 66ágs..39-45.

Sierra i Fabra, J. (2006). *Llamando a las puertas del cielo*. Barcelona: Edebé. SM Literatura infantil y juvenil. *Guía para los docentes: La tierra de las papas*. <http://smliteratura.com.ar/wp-content/uploads/2014/11/La-tierra-de-las-papas-GUIA.pdf> [Acceso 1 junio 2018].

Vázquez, L. *¿Por qué las vacas son sagradas en India?* VIX. <https://www.vix.com/es/btg/curiosidades/4284/por-que-las-vacas-son-sagradas-en-india> [Acceso 9 junio 2018].

## **7. ANEXOS**

### **7.1. Anexo I: Rúbrica de diagnóstico de lectura en voz alta**

CATEGORÍA	1	2	3	4
RITMO DE LA LECTURA	Lee lentamente, silabeando o palabra a palabra	No mantiene un ritmo fijo: unas partes las lee rápidamente, pero otras lentamente	Mantiene un ritmo medio durante la mayoría del texto	Mantiene un ritmo adecuado a lo largo de todo el texto
PROYECCIÓN DE LA VOZ	Lee demasiado bajo y apenas se escucha	Variaciones en tono de voz en bastantes partes del texto, lo que dificulta la audición	Ha mantenido un tono de voz correcto durante la mayoría del texto	Durante todo el texto ha mantenido un tono adecuado: ni muy alto ni muy bajo
FLUIDEZ	No hay fluidez en el texto: lee palabra a palabra y con mucha dificultad	Se traba frecuentemente en las palabras del texto con mayor dificultad	Se traba en algunas palabras del texto que suponen mayor dificultad, aunque consigue fluidez en la mayoría del texto	Lee todo el texto con fluidez
PAUSAS Y RESPETO A LOS SIGNOS DE PUNTUACIÓN	No respeta las pausas de los signos de puntuación	Presta atención a las pausas de los signos de puntuación en pocas ocasiones	Suele respetar las pausas de los signos de puntuación en la mayoría del texto	Respeta las pausas de los signos de puntuación en todo el texto
EXPRESIVIDAD Y ENTONACIÓN	Lee de forma monótona. No varía el tono de su lectura. No enfatiza en los signos de exclamación o interrogación	Realiza algunos cambios en su entonación para evitar la monotonía, pero no se ajustan al significado o a la intención del autor	Realiza cambios en su entonación respetando los signos de exclamación e interrogación en la mayoría del texto	Varía su entonación durante todo el texto, evitando la monotonía y otorgándole la expresividad correcta

VOCALIZACIÓN	Omite algunas letras o finales de palabras y agrega o sustituye letras a las palabras durante la mayor parte del texto	Con frecuencia omite algunas letras o finales de palabras y agrega o sustituye letras a las palabras del texto	Durante la mayoría del texto lee las palabras correctamente	Lee todas las palabras del texto correctamente
NIVEL DE SEGURIDAD	Su voz muestra nerviosismo: tiembla y titubea	Su voz se muestra unas veces nerviosa y otras confiada	Su voz se muestra relajada la mayor parte del texto	Su voz se muestra relajada y con confianza durante todo el texto

## **7.2. Anexo II: Texto sobre las civilizaciones precolombinas más importantes**

«Los pueblos que habitaban América antes de la conquista europea tenían diversas formas de organización política, social y económica: algunos habían desarrollado sociedades urbanas complejas, y otros, con una agricultura muy rudimentaria, seguían viviendo de la caza y la recolección. Los aztecas y los mayas, en América Central, y los incas, en la región andina, se encuadran dentro del primer grupo. Estas tres civilizaciones contaban con una organización social fuertemente jerarquizada: los guerreros y los sacerdotes, una minoría, conformaban el grupo privilegiado y ejercían el gobierno; el resto de la población, formado por campesinos y trabajadores urbanos, estaba obligado a pagar cuantiosos tributos. En lo que respecta a la organización política, estas sociedades estaban gobernada por fuertes estados teocráticos, llamados así porque toda la autoridad residía en los sacerdotes y porque el jefe de Estado era considerado un dios. A la llegada de los españoles, las únicas sociedades urbanas que existían en América eran la azteca y la inca, pues la cultura maya había desaparecido en el siglo XI d.C.»<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> En Miguel, M. A. (2006). "Las culturas precolombinas de América". *Revista de la consejería de educación en Reino Unido e Irlanda*. Embajada de España en Reino Unido <http://www.mecd.gob.es/dctm/ministerio/educacion/actividad-internacional/consejerias/reino-unido/tecla/2006/c-10-03-06.pdf?documentId=0901e72b80b61a43> [Acceso 5 junio 2018], pueden encontrarse más textos sobre estas culturas, así como actividades.

**7.3. Anexo III: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela *La tierra de las papas*, de Paloma Bordons**

*A) Test de comprensión lectora 1: capítulos uno a seis*

1. ¿Qué piensa María de Bolivia al ver el atlas?
  - Que no es un país seguro
  - Que es un país de playas
  - Que es un país adinerado
  - Que es un país seguro
2. ¿Cómo es el padre de María?
  - Un hombre muy serio
  - Hippy*
  - Revolucionario
  - Irresponsable
3. ¿En qué trabaja el padre de María?
  - En una empresa de metalurgia
  - En una empresa de construcción
  - En una empresa de energía solar
  - En una empresa de energía hidráulica
4. ¿Cómo se llama la ciudad a la que llegan María y su padre?  
.....
5. ¿Cómo están distribuidas las casas en la ciudad?
  - Las más pobres en el centro y las más ricas a las afueras
  - No hay diferencia entre las casas
  - Las más pobres a las afueras y las más ricas en el centro
  - Solo hay casas de personas adineradas
6. ¿Quién vive en el barrio del Alto?  
.....
7. ¿Quién vive en la ciudad?  
.....

8. ¿Qué siente María por los indígenas antes de conocerlos?

- Simpatía
- Asco
- Pena
- Aflicción

9. ¿En qué trabajan las cholitas?

.....

10. ¿Qué se toma en Bolivia para aliviar el «mal de altura»?

- Mate
- Mate de hierbabuena
- Mate de manzanilla
- Mate de coca

*B) Test de comprensión lectora 2: capítulos siete a trece*

1. ¿Cómo describe María a Casilda?

.....

2. ¿Qué prejuicios cuenta Casilda que tienen en contra de las cholas?

- Que son limpias y listas
- Que son feas
- Que son inteligentes
- Que son sucias y tontas

3. ¿A qué llama María el belén?

- Cuando las luces del Alto se apagan
- Cuando las luces del Alto se encienden
- Cuando las luces del Alto parpadean
- Cuando las luces del Alto se funden

4. ¿Qué ocurre cuando María y un indio se chocan con el mismo señor?

- El señor reprende a los dos
- El señor reprende al indio

- El señor reprende a María
  - El señor perdona a los dos
5. ¿A qué imperio perteneció Atahualpa?
- Imperio Inca
  - Imperio Azteca
  - Imperio Maya
  - Imperio Indio
6. ¿Cuál es el orden de entrada en el ascensor del edificio de María?
- Señoras, cholitas, caballeros
  - Señoras, caballeros, cholitas
  - Cholitas, señoras, caballeros
  - Señoras y caballeros; las cholitas no pueden subir
7. ¿Cómo se siente María al escuchar la opinión que tienen sus vecinas sobre las cholitas y por qué?
- .....
8. ¿Qué ocurre en la relación entre María y Casilda después de reflexionar sobre la conversación que escuchó en el ascensor?
- .....
9. ¿A qué se refieren con «resistencia pasiva» aplicado a Casilda?
- Decir que sí a todo, pero luego hacer lo que les parece
  - Decir que sí y luego hacerlo
  - Decir que no, aunque luego lo hagan
  - Decir que no y luego no hacerlo
10. ¿Qué le ocurre a María cuando está en el mercado y cuál es la reacción de su padre?
- .....

*C) Test de comprensión lectora 3: capítulos catorce a diecinueve*

1. ¿Por qué necesita Casilda que el padre de María le adelante la paga?
- .....

2. ¿Qué hace un *resiri*?

- Persona que se ofrece para enterrar a los difuntos
- Persona que se ofrece para adornar con flores las tumbas de los difuntos
- Persona que se ofrece para rezar por el alma de los difuntos
- Persona que se ofrece para hacer las ofrendas necesarias para el altar del difunto

3. ¿Por qué no vuelve a su casa Casilda esa noche?

.....

4. ¿Qué le daba María a Casilda para que le hablara sobre su vida? ¿Qué opinaba Casilda?

.....

5. ¿A qué se dedica Casilda antes de ir a La Paz?

.....

6. ¿Por qué tuvo Casilda que ir a La Paz?

.....

7. Según la leyenda indígena, las papas eran tan importantes que un jefe inca llegó a:

- Prohibir comer patatas
- Prohibir plantar patatas
- Prohibir cocinar patatas
- Prohibir pelar patatas

8. ¿Cómo descubre María que Casilda no sabe leer?

.....

.

9. ¿Por qué no sabía Casilda poner la mesa en la casa de su primera señora?

- Porque en su casa comían en cuclillas sujetando los platos sin cubiertos
- Porque en su casa comían sentados en el sofá sujetando los platos con las manos

- Porque en su casa cada uno comía en una silla donde podía porque no había espacio
- Porque en su casa comían todos de la olla porque no tenían menaje para todos

10. ¿Qué problemas en la vida de los indígenas se ponen de manifiesto en la reunión del padre de María con sus amigos?

- La falta de energía, de infraestructuras, de potabilidad de agua y de sanidad
- La falta sanidad, de higiene, el alto coste del transporte y de las infraestructuras
- La falta de energía, de educación, de sanidad y la sequía que afecta a las chacras y no producen papas
- La falta de energía, de educación, de sanidad y las infraestructuras

*D) Test de comprensión lectora 4: capítulos veinte a veintinueve*

1. ¿Dónde instala el padre de María su primer panel solar en el Altiplano?  
¿Cómo sabe María que se trata de ese servicio?  
.....
2. ¿En qué idioma aprenden los niños indígenas en la escuela? ¿Qué opina María sobre ello?  
.....
3. ¿Por qué se desvían del camino hacia el segundo pueblo donde colocar el panel solar?  
.....
4. ¿A través de qué puede leer el futuro don Melchor?  
.....
5. ¿Por qué motivo le dice don Melchor que está enferma? ¿Y Eliana?  
.....
6. ¿Qué le ocurre en el viaje al padre de María y a Eliana?  
.....
7. ¿Por qué se empiezan a distanciar María y Casilda?

- Porque ahora María ha empezado las clases y ahora tiene otras amigas
- Porque María y Casilda se han enfadado
- Porque Casilda tiene muchas tareas que hacer en casa de María y no tiene tiempo
- Porque María ha empezado unas clases de natación y pasa menos tiempo en casa

8. ¿Por qué Casilda deja de ir a trabajar a casa de María?

.....

9. ¿Cómo piensa ganarse la vida Casilda después de dejar de trabajar en casa de María?

.....

10. El proyecto de electrificación no acaba saliendo bien, ¿qué futuro le espera a María?

.....

#### **7. 4. Anexo IV: “El río del olvido”, *El libro de los abrazos*, Eduardo Galeano**

«La primera vez que fui a Galicia, mis amigos me llevaron al río del Olvido. Mis amigos me dijeron que los legionarios romanos, en los antiguos tiempos imperiales, habían querido invadir estas tierras, pero de aquí no habían pasado: paralizados por el pánico, se habían detenido a la orilla de este río. Y no lo habían atravesado nunca, porque quien cruza el río del Olvido llega a la otra orilla sin saber quién es ni de dónde viene.

Yo estaba empezando mi exilio en España, y pensé: si bastan las aguas de un río para borrar la memoria, ¿qué pasará conmigo, resto de naufragio, que atravesé toda una mar?

Pero yo había estado recorriendo los pueblecitos de Pontevedra y Orense, y había descubierto tabernas y cafés que se llamaban Uruguay o Venezuela o Mi Buenos Aires Querido y cantinas que ofrecían parrilladas o arepas, y por todas partes había banderines de Peñarol y Nacional y Boca Juniors, y todo eso era de los gallegos que habían regresado de América y sentían, ahora, la nostalgia al revés. Ellos se habían marchado de sus aldeas, exiliados como yo, aunque los hubiera corrido la economía y no la policía, y al cabo de muchos años estaban de vuelta en su tierra de origen, y nunca habían olvidado nada. Ni al irse, ni al estar, ni al volver: nunca habían olvidado nada. Y ahora tenían dos memorias y tenían dos patrias» (Galeano, 2015).

**7.5. Anexo V: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela *Cuando Hitler robó el conejo rosa*, de Judith Kerr**

*A) Test de comprensión lectora 1: capítulos uno a seis*

1. ¿A qué se dedica el padre de Anna?
  - Es un famoso pintor
  - Es un famoso escultor
  - Es un famoso director de cine
  - Es un famoso escritor
2. ¿A qué juegan en clase de Max?
  - Nacis
  - Socis
  - Las dos anteriores
  - Judíos
3. ¿Por qué tienen que dejar de ir al colegio Anna y Max?
  - Porque si Hitler gana las elecciones, le dará un puesto de trabajo en el extranjero
  - Porque si Hitler no sube al poder, deben irse de Alemania
  - Porque su padres les ha pegado la gripe y están enfermos
  - Porque si Hitler sube al poder, deben irse de Alemania
4. ¿Cuál es la reacción de la profesora de Anna cuando le dice que no volverá al colegio?
  - Se mostró extremadamente sorprendida
  - No mostró excesiva sorpresa
  - Se mostró muy triste por la pérdida de una alumna
  - Entró en cólera por abandonar el curso ya empezado
5. ¿Por qué no quiere la madre de Anna que hablen con el revisor cuando vaya a mirarles los pasaportes?
  - Porque son falsos
  - Porque se los han olvidado en casa

- Porque tienen miedo de que se los quiten
  - Porque no se parecen a las fotografías
6. ¿Qué le pasa a Anna cuándo llega a Zurich?
- Tiene la gripe
  - Se atraganta con el croissant del desayuno
  - Se pega con su hermano y le deja un moratón
  - No se monta en el barco por el lago porque le da miedo
7. ¿Por qué el libro se titula *Cuando Hitler robó el conejo rosa*?
- Porque Hitler en persona se lo quita a Anna de las manos
  - Porque le quitó un conejo rosa a un niño en un mitin
  - Porque Hitler se queda con todas las cosas de la familia de Anna en Alemania
  - Porque se le pierde en el tren del traslado de ciudad a Anna
8. ¿Qué noticia reciben de Heimpi?
- Que ella también se ha tenido que mudar de ciudad
  - Que habían ido a la casa de Alemania a buscar sus pasaportes
  - Que Heimpi también había cogido la gripe y estaba muy enferma
  - Que habían ido a casa a ofrecerles un empleo
9. ¿Cuántos hijos tenían los Zwirn?
- Dos: Franz y Vreneli
  - Dos: Vreneli y Roseli
  - Tres: Franz, Vreneli y Roseli
  - Tres: Franz, Vreneli y Roesli
10. En la escuela de Suiza...
- Los niños y las niñas estaban juntos en clase y se sentaban en mesas pegadas
  - Los niños y las niñas estaban juntos en clase, pero están separados por un pasillo

- Los niños y las niñas iban al mismo colegio, pero estaban en clases separadas por sexo
- Los niños y las niñas tenían diferentes colegios.

*B) Test de comprensión lectora 2: capítulos siete a doce*

1. ¿Por qué se enfada Vreneli con Anna?

.....

2. ¿Qué le hacen los chicos de clase a Anna camino a casa? ¿Por qué?

.....

3. ¿Qué le pasa a Anna el día de su cumpleaños?

- Está feliz porque va a tener un cumpleaños como el que tuvo su hermano cuando cumplió diez años
- Se siente muy feliz porque va a ir de excursión al campo con los amigos de su padre
- Se siente infeliz porque no le gustan los planes que su familia tiene para ese día
- Se siente distraída porque se pasa el día jugando

4. ¿Por qué se tendrán que ir de Suiza en un futuro?

- Porque ningún periódico contrata a su padre
- Porque se aburren del país y como son refugiados pueden cambiar de territorio
- Porque la casa se les ha quedado pequeña
- Porque así la familia aprende francés y Anna y Max pueden ir a un colegio francés

5. ¿Por qué Siegfried y Gudrun no pueden jugar con Anna y Max?

.....

6. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?

- La madre de Anna habló con los padres de Siegfried y Gudrun acaloradamente en medio del comedor
- Anna y Max se reconciliaron con Vreneli y Franz

- Los padres de Vreneli y Franz castigaron a sus hijos por desatender la amistad con Anna y Franz
  - Anna era incapaz de entender por qué no podían jugar con Siegfried y Gudrun
7. ¿Por qué es falsa la siguiente afirmación?
- El padre de Anna va a París, pero allí encuentra a muy pocos refugiados alemanes
- .....
8. ¿Qué hace Omamá con el dinero del billete de Pumpel?
- Se lo da a Anna y Max y estos van a la verbena
  - Se lo da a Anna y se va a la verbena
  - Se lo da a Max y se va a la verbena
  - Se lo da a Anna y Max y estos van a la confitería
9. ¿Qué les ocurre en la estación de camino a París?
- Pierden las maletas
  - Anna se pierde en la estación
  - Se iban a montar en el tren equivocado
  - Max se pierde en la estación
10. ¿Quién es Grete?
- Polaca que vive en París con la familia de Anna a cambio de alojamiento
  - Austriaca que vive en París con la familia de Anna a cambio de alojamiento
  - Joven criada que está empleada en la casa de París de Anna
  - Vieja criada que está empleada en la casa de París de Anna

C) Test de comprensión lectora 3: capítulos trece a dieciocho

1. ¿Por qué opina Anna que *mademoiselle* Martel es buena profesora?
- Porque no les manda deberes

- Porque como deberes les manda hacer redacciones y a ella le gusta escribir
  - Porque desde el primer momento les hablaba en francés ayudándose de gestos
  - Porque tenía un acento francés nativo
2. ¿Por qué es falsa la siguiente afirmación?  
 - En la casa de París celebraron Nochebuena: primero cenaron arroz y luego se dieron los regalos  
 .....
3. ¿Verdadero o falso? ¿Por qué?  
 Max empezó a estudiar en el *Lycée* pero Anna no pudo hacerlo porque no quedaban plazas en el instituto de su hermano  
 .....
4. ¿Por qué Max no quiere llevar el cabás que había llevado en el colegio alemán?  
 Porque no quiere parecer distinto a los demás chicos  
 Porque los demás chicos se habían metido con él  
 Porque le traía tristes recuerdos de su colegio alemán  
 Porque tenía un agujero y le daba vergüenza ir con él roto
5. ¿Qué le pasa al padre de Anna por las noches?  
 .....
6. ¿Cómo se entienden Anna y Colette a pesar de que Anna no entienda el francés?  
 .....
7. ¿Qué asignatura se le daba bien a Anna y cuál mal? ¿por qué?  
 .....
8. ¿Por qué el padre de Anna no quiere aceptar el regalo de la tía Sarah?  
 ¿Qué ocurre al final con el regalo?  
 .....
9. ¿Qué se celebra el día 14 de julio en Francia? ¿Qué cuenta Anna que hacen ese día?

.....  
10. ¿Verdadero o falso? ¿Por qué?

- Anna y Max se quedan sin vacaciones de verano ese año, por lo que pasan esos meses en París
- .....

D) Test de comprensión lectora 4: capítulos diecinueve a veinticuatro

1. ¿Por qué Anna solía llegar tarde a dar las respuestas de clase?

.....  
2. ¿Cuándo es el día de la celebración principal de la navidad en Francia?  
¿Qué se hace ese día?

.....  
3. ¿Verdadero o falso? ¿Por qué?

- En casa de Anna, el padre de Anna adopta el rol de “ama de casa”
- .....

4. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es falsa?

- A Anna le felicitaron por su examen de gimnasia en el *certificat d'études*
- Anna hizo un bordado estupendo en el examen de costura
- Anna hizo una redacción estupenda en el examen
- Anna tuvo que cantar la *Marsellesa* en el examen de canto

5. ¿Por qué premia a Anna el alcalde de París? ¿Cuál es el premio?

.....  
6. ¿Por qué despacha el padre de Anna a la portera de casa?

.....  
7. ¿Cómo se siente Anna cuando le dicen que Max y ella tienen que ir a vivir con Omamá? ¿Por qué?

.....  
8. ¿Qué noticia le lleva Herr Rosenfeld a la familia de Anna? ¿Qué era el paquetito que les dio?

.....  
9. ¿Por qué se traslada la familia de Anna a Londres?

.....  
10. ¿Verdadero o falso? ¿Por qué?

- Anna describe la estación de la estación de Londres de forma contraria a la estación de París

**7.6. Anexo VI: Test de comprensión lectora para realizar en clase sobre la novela *Llamando a las puertas del cielo* de Jordi Sierra i Fabra**

*A) Test de comprensión lectora 1: prólogo hasta el capítulo cuatro*

1. ¿A qué ciudad llega Silvia, la protagonista?  
.....
2. ¿La madre de Silvia tiene prejuicios hacia viajar a la India?
  - Sí, no considera que sea igual de seguro viajar por Occidente que por Oriente
  - Sí, pero tiene prejuicios para viajar a cualquier parte del mundo, no solo Occidente
  - No, considera igual de seguro viajar por Oriente que por Occidente
  - Sí, pero porque quiere demasiado a su hija y va a echarla de menos
3. Escoge la afirmación verdadera:
  - En la India se concentran tres religiones
  - En la India hay veinte lenguas oficiales y mil dialectos
  - En la India siguen existiendo las castas
  - En la India no desarrollan nuevas tecnologías
4. ¿Cómo se llama la prenda de vestir típica de la India de las mujeres?  
.....
5. ¿Qué hace Leo todas las mañanas?  
.....
6. ¿Por qué los hombres no quieren concertar un matrimonio con Viji?  
.....
7. ¿Cómo es la cultura de los asistentes al hospital en el que coopera Silvia?
  - Carecían de la cultura mínima para entender hasta lo más elemental
  - Tenían una cultura mínima, pero eran capaces de entender lo más elemental
  - Tenían una cultura mínima, por lo que conocían los medicamentos que debían de tomar cuando les dolía algo

- Tenían una cultura media, lo que les permitía comunicarse sin problemas con los médicos, además de conocer las enfermedades y los medicamentos
8. ¿Qué episodio desagradable vivió Leo antes de ir a la India por primera vez?  
.....
  9. ¿Por qué se extraña Narayan de que Silvia no tenga marido ni hijos?  
.....
  10. ¿Qué ocurrió en la vida de Mahendra hacía cinco años?  
.....

*B) Test de comprensión lectora 2: capítulos cinco a nueve*

1. ¿Por qué no se puede navegar por el lago?  
.....
2. Escoge la respuesta verdadera:
  - La familia de Mahendra es completamente rica y no se molesta en ayudar a quienes más lo necesitan
  - La familia de Mahendra es completamente rica, pero se molesta en ayudar a quienes más lo necesitan
  - La familia de Mahendra es de esas venidas a menos, y por ello no se molesta en ayudar a quienes más lo necesitan
  - La familia de Mahendra es de esas venidas a menos, y a pesar de ello se molesta en ayudar a quienes más lo necesitan
3. ¿Por qué quiere Silvia arreglar sus diferencias con Leo?  
.....
4. ¿Qué creen los pacientes del hospital cuando escuchan a Leo y Silvia gritarse?  
.....
5. ¿Qué les ocurre a la mayoría de los médicos al principio de su viaje como cooperantes?  
.....
6. Selecciona la afirmación falsa:

- Lorenzo Giner está enamorado de Elisabet
- Elisabet no está enamorada de Lorenzo Giner
- Elisabet está enamorada de Lorenzo Giner
- Elisabet y Giner están enamorados

7. ¿Qué sentimiento iba brotando en el padre de Silvia?

- Honra
- Hastío
- Exacerbación
- Arrepentimiento

8. Escoge la afirmación verdadera:

- Silvia y Mahendra se saludan y despiden agitando las manos por encima de la cabeza
- Silvia y Mahendra se saludan y despiden juntando las manos a la altura de la cara
- Silvia y Mahendra se saludan y despiden juntando las manos a la altura del cuello
- Silvia y Mahendra se saludan y despide juntando las manos a la altura del pecho

9. ¿Cuántas clases de amor y de qué personajes rodean a Silvia?

.....

10. Señala verdadero o falso. En el caso de que la afirmación sea falsa, conviértela en verdadera:

- Las esculturas de los elefantes en la India siempre tienen que tener la trompa hacia abajo.  
.....
- La madre de Sahira tenía unos veinticinco años y solo esa hija.  
.....
- Cuando hay un accidente en la India, nadie ayuda a carretear a los heridos, sino que mandan ambulancias.

- .....
- A Silvia le encantaban las interminables ragas ejecutadas con el sitar y la tabla.
- .....

C) *Test de comprensión lectora 3: capítulos diez a catorce*

1. ¿Por qué Silvia no quiere llamar por teléfono a su padre?  
.....
2. ¿Por qué eran los últimos días juntas de las hermanas Viji y Narayan antes de casarse la pequeña?  
.....
3. ¿Por qué afecta tanto la muerte de Sahira a Silvia?  
.....
4. ¿Qué les ocurre a Ari y Silvia cuando vuelven de la ciudad?  
.....
5. ¿Por qué al final no les sucede nada malo?  
.....
6. ¿Qué carga llevaban en el camión y por qué Silvia se interpone?  
.....
7. ¿Por qué quiere ver Mahendra con tanta urgencia a Silvia?  
.....
8. ¿Quién quiere ver a Silvia después de su estancia en la casa de Mahendra y para qué? ¿Cuál es la reacción de Silvia?  
.....
9. ¿Qué hacía Narayan el día de su boda y por qué?  
.....
10. Señala verdadero o falso. En el caso de que la afirmación sea falsa, conviértela en verdadera:
  - Si una mujer india universitaria mantiene relaciones íntimas es aceptada a la hora de su boda, porque es algo normal.  
.....
  - A Silvia y Leo el apodo Miss ONG les pareció acertado.  
.....

- Viji acepta con normalidad que en España la suegra no pegue a la mujer del hijo

.....

- Mahendra castiga a los asaltantes, porque, para Silvia, tanto ella como él tienen el mismo sentido de la justicia.

.....

*D) Test de comprensión lectora 4: capítulos quince a diecinueve*

1. ¿De dónde toma el autor el título del libro?

.....

2. ¿Dónde es incapaz de entrar Silvia?

.....

3. ¿Por qué no puede Silvia darle la mano a Lakshmi?

.....

4. ¿Cuál es la afirmación falsa?

- Hay un banco que presta dinero sin necesidad de un aval o de garantías

- Las madres desfavorecidas de la India no pueden pedir dinero a ningún banco

- Hay bancos en la India que prestan dinero a madres desfavorecidas

- Las madres indias piden dinero a los bancos para poder trabajar y alimentarse

5. ¿Cuál es el futuro que Silvia se imagina para sus amigos?

- Viji tendría un hijo; Nayaran encontraría trabajo; a Leo le concederían la beca; Mehendra se volvería a casar

- Viji tendría un hijo; Nayaran se casaría; a Leo no le concederían su beca; Mahendra cambiaría su estilo de vida

- Viji se casaría con quien fuera; Nayaran tendría un hijo; Leo se enfrentaría a la no renovación de la beca; Mahendra cambiaría su estilo de vida

- Viji se casaría; Nayaran tendría un hijo; Leo se enfrentaría a la renovación de su beca sin dudas; Mahendra cambiaría su estilo de vida

6. ¿Por qué se arrepiente Silvia de ponerse el sari para ir a cenar a casa de Mahendra?

.....

7. ¿Qué le agradece el criado de Mahendra a Silvia?

.....

8. ¿Qué hace Silvia por Lakshmi antes de regresar a España?

.....

9. ¿Por qué se siente culpable Silvia cuando Mahendra llega al hospital?

.....

10. ¿Por qué son falsas las siguientes afirmaciones?

- Silvia y Arturo no vuelven a hablar, no seguirán con la relación cuando Silvia vuelva a España

.....

- Mahendra se quedará encerrado el resto de la vida, igual que antes de que Silvia llegara a la India

.....

## 7.7. Anexo VII: Imagen de la novela gráfica *Persépolis*

